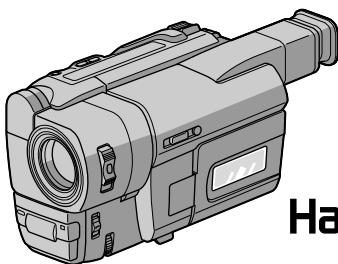


Video Camera Recorder

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



Handycam Vision™

video Hi8 XR

 **InfoLITHIUM**

CCD-TRV63/TRV66 Hi8

Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce caméscope Handycam Vision™ Sony. Il vous permettra de saisir des moments précieux de la vie et vous garantira une image et un son de très grande qualité. Le caméscope Handycam Vision présente de nombreuses fonctions élaborées, mais il est facile de s'en servir. Très vite, vous serez à même de produire vos propres vidéogrammes que vous regarderez encore avec plaisir dans les années à venir.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

Ne jamais exposer la batterie rechargeable à une température supérieure à 60°C (140°F), comme dans une voiture garée au soleil ou dans un endroit exposé aux rayons du soleil.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS
ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME
LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE
DE LA PRISE. INSERER LES LAMES
COMPLETEMENT.

DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM-ION

DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM-ION AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium-ion dans un point de ramassage.

Remarque: Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium-ion avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser des batteries au lithium-ion qui sont endommagées ou qui fuient.

Table des matières

Guide de démarrage rapide 4

Préparatifs

Utilisation de ce manuel	6
Vérification des accessoires fournis	7
Etape 1 Préparation de l'alimentation	8
Mise en place de la batterie rechargeable	8
Recharge de la batterie rechargeable	9
Raccordement à une prise murale	11
Etape 2 Mise en place d'une cassette	12

Enregistrement

- Opérations de base

Prise de vues	13
Prise de vues de sujets à contre-jour (BACK LIGHT)	18
Prise de vues dans l'obscurité (NIGHTSHOT)	18
Incrustation de la date et de l'heure sur l'image	20
Contrôle de la prise de vues	
- END SEARCH/EDITSEARCH/	
Revue d'enregistrement	21

Lecture - Opérations de base

Lecture d'une cassette	22
Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur	25

Opérations d'enregistrement avancées

Enregistrement de photos	27
Utilisation du mode grand écran	29
Utilisation du fondu	31
Utilisation d'effets spéciaux	
- Effets d'images	34
Utilisation d'effets spéciaux	
- Effets numériques	35

Utilisation de la fonction PROGRAM AE	38
Réglage manuel de l'exposition	40
Mise au point manuelle	41
Incrustation d'un titre	42
Création de titres personnalisés	44
Utilisation de la torche intégrée	46

Opérations de lecture avancées

Lecture d'une cassette avec addition d'effets numériques	48
--	----

Montage sur un autre appareil

Copie de cassette	49
Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision	50

Personnalisation du camescope

Changement des réglages de menu ...	51
Réglage de la date et de l'heure	57

Informations complémentaires

Cassettes utilisables et modes de lecture	59
Remplacement de la pile au lithium du camescope	61
Guide de dépannage	63
Affichage d'autodiagnostic	66
Indicateurs d'avertissement et messages	67
Utilisation du camescope à l'étranger	68
Entretien et précautions	69
Spécifications	73

Référence rapide

Nomenclature	74
Aperçu rapide des fonctions	81
Index	82

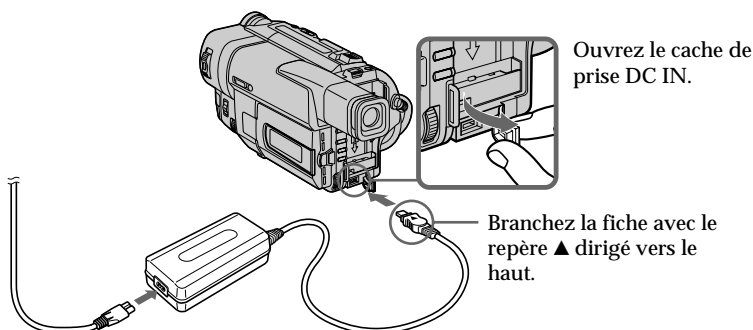
Guide de démarrage rapide



Ce chapitre vous présente les fonctions de base du caméscope. Reportez-vous aux pages entre parenthèses “ () ” pour des informations plus détaillées.

1 Raccordement du cordon d'alimentation (p. 11)

Lorsque vous filmez en extérieur, utilisez la batterie rechargeable (p. 8).



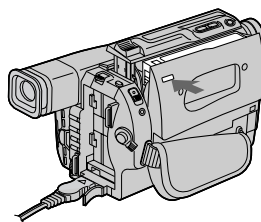
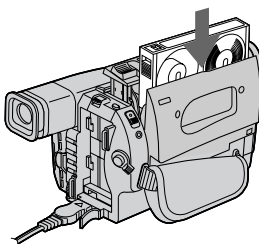
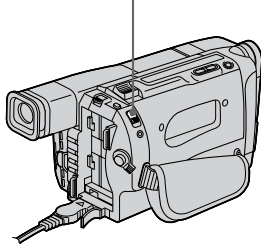
2 Mise en place d'une cassette (p. 12)

- 1 Faites glisser EJECT dans le sens de la flèche tout en appuyant sur le petit bouton bleu.



- 2 Insérez une cassette dans le logement de la cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur.

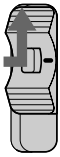
- 3 Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication "PUSH" sur le logement. Celui-ci s'abaisse automatiquement.



3

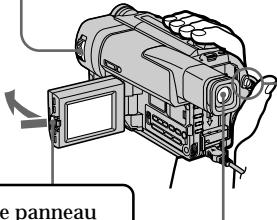
Enregistrement d'une image (p. 13)

- 1** Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert.



POWER
 ■ CAMERA
 ■ OFF
 ■ VTR

en appuyant sur le petit bouton vert.

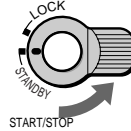


- 2** Ouvrez le panneau LCD tout en appuyant sur OPEN.

Viseur

Utilisez le viseur en appliquant l'œil contre l'ocilleton lorsque le panneau LCD est fermé.

- 3** Tournez STANDBY pour le régler sur STANDBY. L'image apparaît sur l'écran LCD.



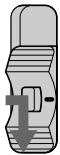
- 4** Appuyez sur le bouton rouge. L'enregistrement commence et il s'arrête par une nouvelle pression sur le bouton rouge.



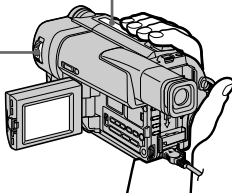
4

Contrôle de l'image de lecture sur l'écran LCD (p. 22)

- 1** Réglez le commutateur POWER sur VTR tout en appuyant sur le petit bouton vert.



POWER
 ■ CAMERA
 ■ OFF
 ■ VTR



- 2** Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.



- 3** Appuyez sur ▶▶ pour commencer la lecture.



REMARQUE

Ne prenez pas le caméscope par le viseur ni par le panneau LCD.



Utilisation de ce manuel

Dans ce mode d'emploi, les touches et réglages sont toujours indiqués en majuscules. Par ex. Réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Chaque opération que vous effectuez est confirmée par un signal sonore (bip).

Remarque sur les standards de télévision couleur

Les standards de télévision couleur sont différents d'un pays à l'autre. Si vous voulez regarder vos films sur un téléviseur, il vous faudra un téléviseur NTSC.

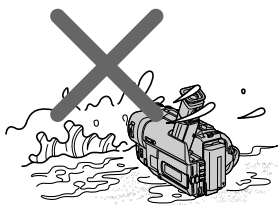
Précautions concernant les droits d'auteur

Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. La copie non autorisée de ces enregistrements peut être contraire aux lois sur la propriété artistique.

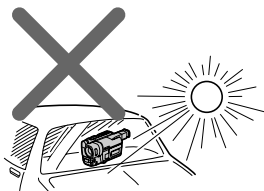
Précautions concernant le camescope

- L'écran LCD est le produit d'une technologie pointue. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (de couleur rouge, bleue ou verte) sur l'écran LCD. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication; ils n'affectent en aucun cas l'image enregistrée. Plus de 99,99% de ces points sont opérationnels.
- Évitez de mouiller le camescope. Protégez-le de la pluie ou de l'eau de mer. La pluie et l'eau de mer peuvent provoquer des dégâts parfois irréparables. [a]
- Ne jamais exposer le camescope à des températures supérieures à 60°C (140°F) comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil. [b]
- Ne posez pas le camescope avec le viseur ou l'écran LCD dirigé vers le soleil. L'intérieur du viseur ou l'écran LCD pourrait être endommagé. [c]

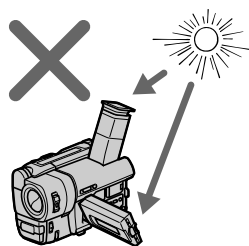
[a]



[b]

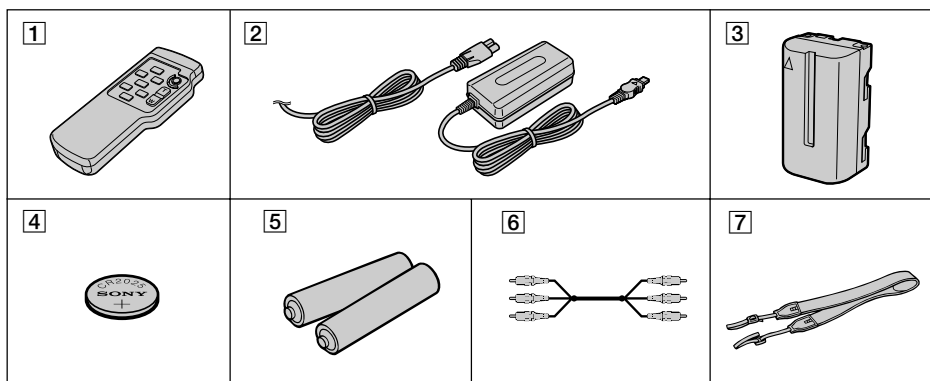


[c]



Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants sont fournis avec le caméscope.



- 1 Télécommande sans fil (1) (p. 79)
- 2 Adaptateur secteur AC-L10A/L10B/L10C (1); Cordon d'alimentation (1) (p. 9)
- 3 Batterie rechargeable NP-F330 (1) (p. 8, 9)
- 4 Pile au lithium CR2025 (1) (p. 61)
En place dans le caméscope.
- 5 Piles R6 (format AA) pour la télécommande (2) (p. 79)
- 6 Cordon de liaison audio/vidéo (1) (p. 25)
- 7 Bandoulière (1) (p. 76)

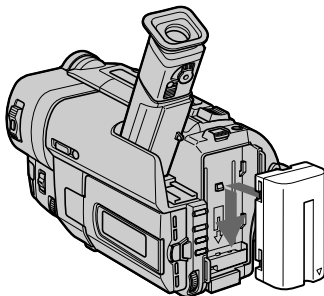
Aucune compensation ne pourra être accordée si la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, de la cassette ou d'un autre problème.

Etape 1 Préparation de l'alimentation

Mise en place de la batterie rechargeable

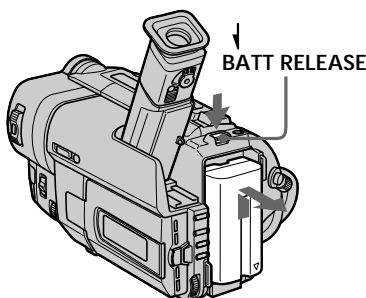
Installez la batterie rechargeable pour utiliser le camescope en extérieur.

Faites glisser la batterie rechargeable vers le bas.



Pour enlever la batterie rechargeable

Faites glisser la batterie rechargeable dans le sens de la flèche tout en appuyant sur
↓ BATT RELEASE.



Après avoir installé la batterie rechargeable

Ne prenez pas le camescope par la batterie rechargeable. Elle peut se détacher du camescope et celui-ci s'endommager en tombant.

Etape 1 Préparation de l'alimentation


Recharge de la batterie rechargeable

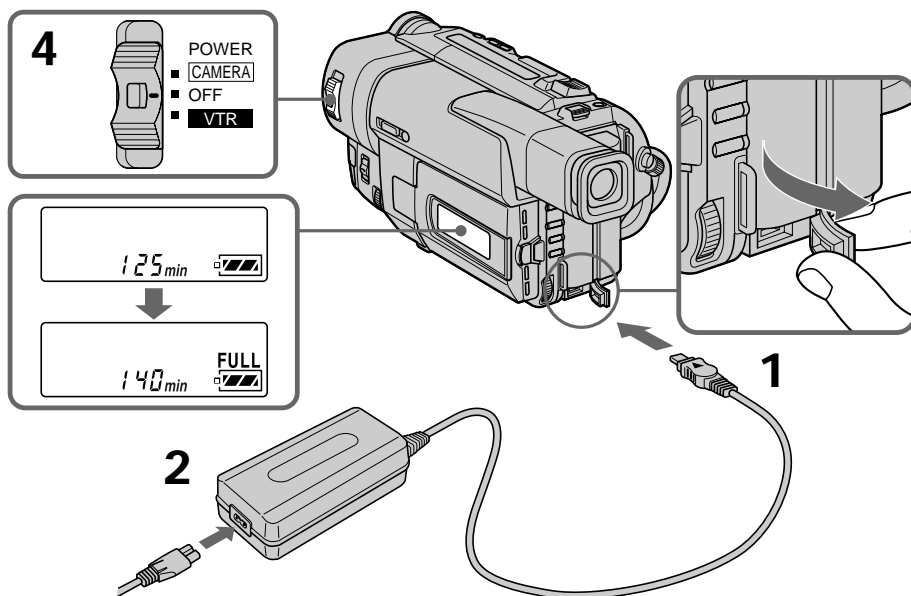
Rechargez la batterie avant de l'utiliser avec le camescope.

Ce camescope ne fonctionne qu'avec une batterie rechargeable de type "InfoLITHIUM" (série L).

"InfoLITHIUM" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et raccordez l'adaptateur secteur fourni avec le camescope à la prise DC IN avec le repère ▲ dirigé vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.
- (4) Réglez le commutateur POWER sur OFF. La recharge commence et le temps d'utilisation de la batterie est indiqué en minutes dans l'afficheur.

Quand l'indicateur est plein , la recharge normale est terminée. Pour une recharge complète, laissez la batterie en place encore une heure environ après la recharge normale, jusqu'à ce que FULL apparaisse sur l'afficheur. Une recharge complète vous permettra d'utiliser le camescope plus longtemps.



Remarque

Les parties métalliques de la fiche DC ne doivent pas toucher d'objets métalliques de l'adaptateur secteur. Un court-circuit pourrait sinon endommager l'adaptateur secteur.

Indicateur de temps d'utilisation de la batterie

Cet indicateur qui apparaît dans l'afficheur renseigne grossièrement sur le temps d'enregistrement restant lorsque le viseur est utilisé.

Batterie rechargeable

La batterie rechargeable a été un peu rechargée en usine.

Pendant le calcul du temps d'utilisation de la batterie

"---- min" apparaît sur l'afficheur.

Etape 1 Préparation de l'alimentation

Temps de recharge

Batterie rechargeable	Temps de recharge (recharge normale)
NP-F330 (fournie)	150 (90)
NP-F530/F550	210 (150)
NP-F730/F730H/F750	300 (240)
NP-F930/F950	390 (330)

Temps approximatif en minutes pour recharger une batterie vide.

Temps d'enregistrement

Batterie rechargeable	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-F330 (fournie)	140 (125)	75 (65)	115 (100)	65 (55)
NP-F530	245 (220)	130 (120)	195 (170)	110 (95)
NP-F550	280 (250)	150 (135)	230 (200)	125 (110)
NP-F730	500 (450)	270 (245)	395 (355)	220 (195)
NP-F730H/F750	580 (525)	315 (285)	470 (425)	260 (235)
NP-F930	780 (705)	420 (380)	625 (560)	345 (310)
NP-F950	900 (790)	485 (425)	725 (650)	400 (360)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

Les chiffres entre parenthèses “ () ” indiquent le temps quand vous utilisez une batterie normalement rechargée.

* Temps approximatif d'enregistrement continu à 25°C (77°F). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope par temps froid.

** Temps approximatif d'enregistrement en minutes avec marche/arrêt d'enregistrement, zooming et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle de la batterie peut être inférieure.

Temps de lecture

Batterie rechargeable	Temps de lecture sur l'écran LCD	Temps de lecture avec l'écran LCD fermé
NP-F330 (fournie)	110 (95)	135 (120)
NP-F530	185 (165)	235 (210)
NP-F550	220 (195)	270 (240)
NP-F730	380 (340)	475 (425)
NP-F730H/F750	455 (410)	550 (500)
NP-F930	600 (540)	745 (670)
NP-F950	700 (630)	850 (760)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

Les chiffres entre parenthèses “ () ” indiquent le temps quand vous utilisez une batterie normalement rechargée. L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope par temps froid.

Etape 1 Préparation de l'alimentation


Après la recharge de la batterie

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN du caméscope.

Remarque sur l'indicateur de temps d'utilisation de la batterie pendant l'enregistrement

L'indicateur peut être inexact selon les conditions d'enregistrement. Il faut en outre une minute environ pour que le temps soit indiqué correctement si vous fermez puis rouvrez l'écran LCD.

Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM" ?

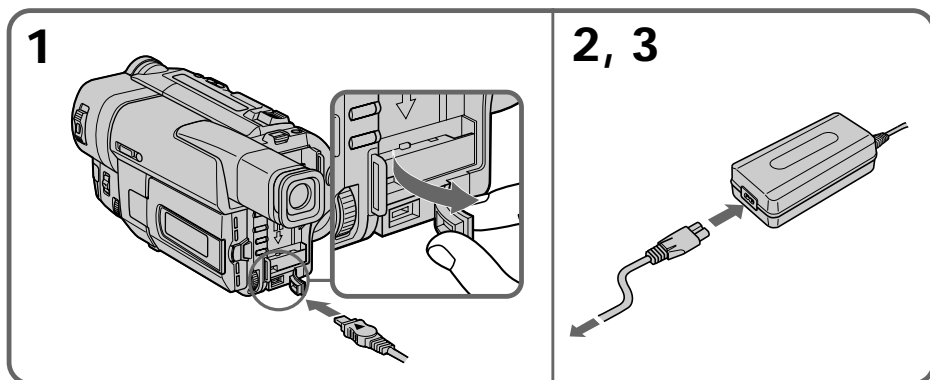
Une batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui échange des données sur la consommation de la batterie avec d'autres appareils vidéo compatibles. Cet appareil est compatible avec la batterie rechargeable "InfoLITHIUM" (série L). Il ne fonctionne qu'avec une batterie "InfoLITHIUM". Les batteries rechargeables "InfoLITHIUM" portent la marque  InfoLITHIUM.

"InfoLITHIUM" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

Raccordement à une prise murale

Si vous devez utiliser le caméscope pendant longtemps, il est conseillé de raccorder l'adaptateur secteur pour faire fonctionner le caméscope sur le secteur.

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope avec le repère ▲ dirigé vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.



AVERTISSEMENT

Le cordon d'alimentation secteur doit être changé par un professionnel.

PRECAUTION

L'ensemble adaptateur-caméscope n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale (secteur), même si le caméscope a été mis hors tension.

Remarques

- L'adaptateur secteur peut alimenter le caméscope même si la batterie rechargeable est fixée au caméscope.
- La prise DC IN est la "source prioritaire". C'est-à-dire que la batterie rechargeable ne fournira pas l'alimentation si le cordon d'alimentation est raccordé à la prise DC IN même s'il n'est pas raccordé à une prise murale.
- Eloignez l'adaptateur secteur du caméscope si l'image est perturbée.

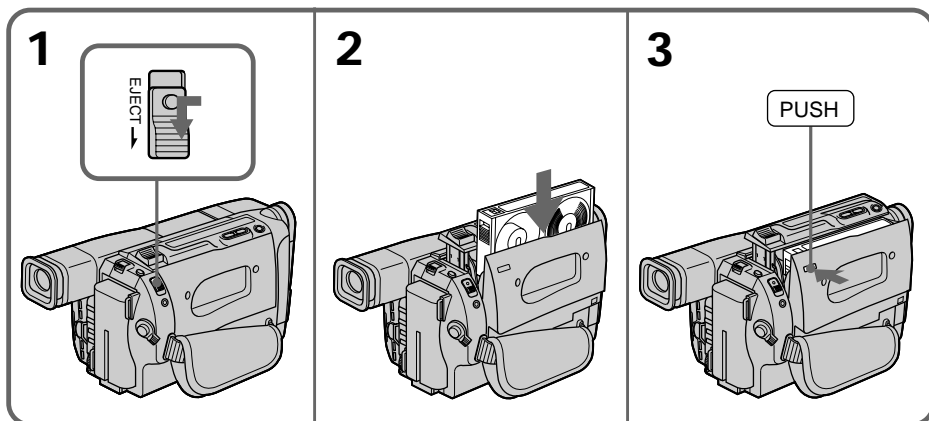
Recharge par l'allume-cigares d'une voiture

Utilisez le Chargeur/Adaptateur CC Sony (non fourni).

Etape 2 Mise en place d'une cassette

Si vous voulez enregistrer dans le système Hi8, utilisez une cassette vidéo **Hi8**.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton bleu sur le commutateur EJECT, faites glisser le commutateur dans le sens de la flèche. Le logement de la cassette s'élève automatiquement et s'ouvre.
- (2) Insérez une cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur et le taquet de la cassette dirigé vers le haut.
- (3) Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication "PUSH" inscrite sur le logement de la cassette. Celui-ci s'abaisse automatiquement.



Pour éjecter une cassette

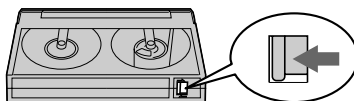
Tout en appuyant sur le petit bouton bleu sur le commutateur EJECT, faites glisser le commutateur dans le sens de la flèche.

Remarque

N'appuyez pas sur le logement de la cassette pour le faire rentrer, sinon le mécanisme risque de ne plus fonctionner.

Pour éviter un effacement accidentel

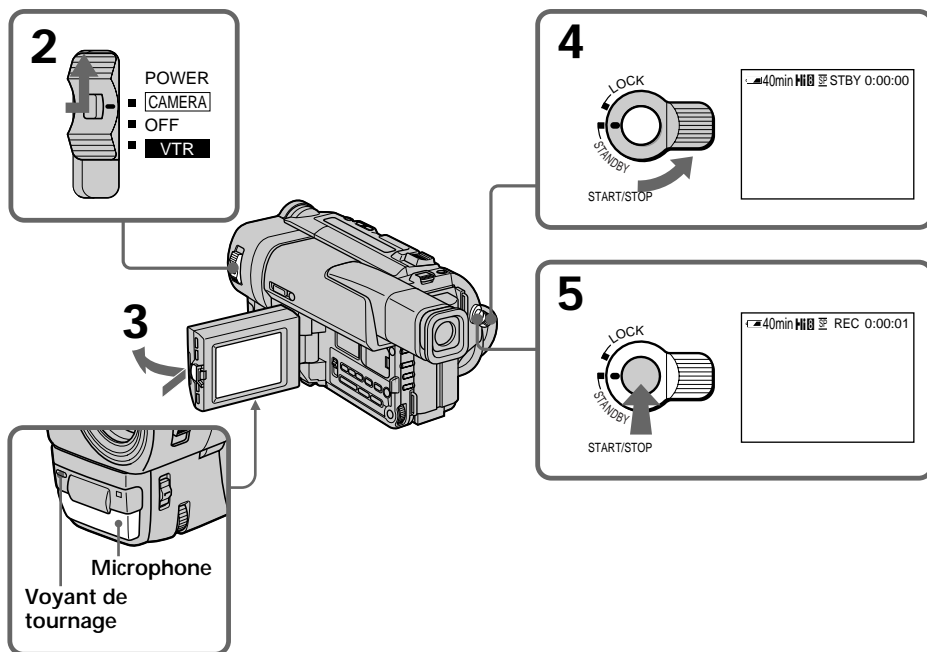
Tirez le taquet de la cassette pour découvrir le repère rouge.



Prise de vues

La mise au point est automatique sur ce caméscope.

- (1) Installez une source d'alimentation et insérez une cassette. Reportez-vous aux "Etape 1" et "Etape 2" pour des informations détaillées à ce sujet (p. 8 à 12).
- (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Le volet de l'objectif s'ouvre.
- (3) Ouvrez le panneau LCD en appuyant sur OPEN. Le viseur s'éteint automatiquement.
- (4) Tournez STANDBY pour le mettre en position STANDBY.
- (5) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. L'indicateur "REC" apparaît et le voyant de tournage à l'avant du caméscope s'allume. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP. Un voyant de tournage s'allume également dans le viseur lorsque vous utilisez le viseur.



Remarque

Saisissez bien la sangle et ne touchez pas le microphone intégré pendant la prise de vues.

Pour obtenir des transitions douces

Vous pouvez obtenir une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la suivante si vous n'éjectez pas la cassette. Si vous voulez changer de batterie rechargeable dans le mode d'enregistrement, réglez STANDBY sur LOCK.

Si vous laissez le caméscope en mode d'attente pendant plus de 5 minutes quand la cassette est insérée.

Le caméscope s'éteindra automatiquement. Cette fonction a pour but d'économiser l'énergie de la batterie et de préserver la batterie rechargeable et la cassette contre l'usure. Pour revenir au mode d'attente, baissez STANDBY puis relevez-le. Pour commencer à enregistrer, appuyez sur START/STOP.

Pour remettre le compteur à 0:00:00

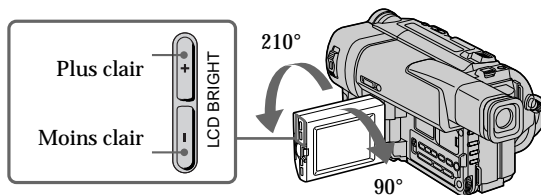
Appuyez sur COUNTER RESET (p. 77).

Réglage de l'écran LCD

Appuyez sur l'une ou l'autre des deux touches LCD BRIGHT pour ajuster la luminosité de l'écran LCD.

Le panneau LCD bascule d'environ 90 degrés du côté du viseur et d'environ 210 degrés du côté de l'objectif.

Si vous tournez le panneau LCD dans le sens opposé, l'indicateur ☺ apparaîtra dans le viseur (mode Miroir).



Pour fermer le panneau LCD, mettez-le d'abord à la verticale et après le déclic rabattez-le contre le camescope.

Remarque

Le viseur s'éteint automatiquement, sauf dans le mode miroir, lorsque vous utilisez l'écran LCD.

Si vous utilisez l'écran LCD en extérieur au soleil

L'image sera à peine visible. Dans ce cas, il est préférable d'utiliser le viseur.

Image en mode miroir

L'image sur l'écran LCD est inversée comme une image miroir, mais elle est enregistrée normalement.

Pendant la prise de vues en mode miroir

Vous ne pouvez pas activer les touches MENU, TITLE, DATE et TIME pendant la prise de vues en mode miroir.

Indicateurs en mode miroir

- L'indicateur STBY apparaît sous la forme **||●** et REC sous la forme **●**. Certains indicateurs sont inversés et d'autres n'apparaissent pas du tout.
- La date est inversée quand l'horodatage automatique est en service, mais elle est normale sur l'image enregistrée.

Après la prise de vues

- (1) Tournez STANDBY pour le mettre en position LOCK.
- (2) Fermez le panneau LCD.
- (3) Ejectez la cassette.
- (4) Réglez le commutateur POWER sur OFF.

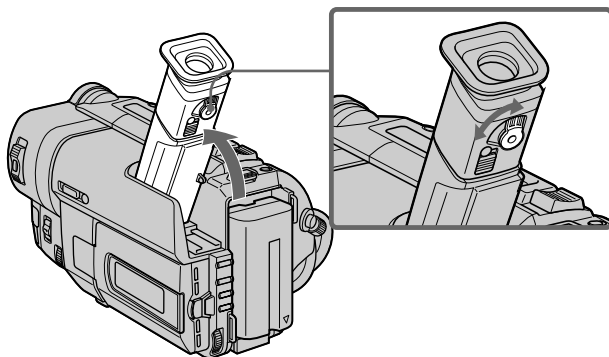
Après avoir utilisé le camescope

Enlevez la batterie rechargeable du camescope pour éviter d'allumer la torche intégrée.

Pour filmer avec le viseur – réglage du viseur

Si vous ne voulez pas filmer avec le panneau LCD, laissez-le fermé et regardez l'image dans le viseur. Réglez l'oculaire à votre vue de sorte que les indicateurs soient bien nets.

Pour ce faire, relevez le viseur et bougez le levier de réglage dioptrique.



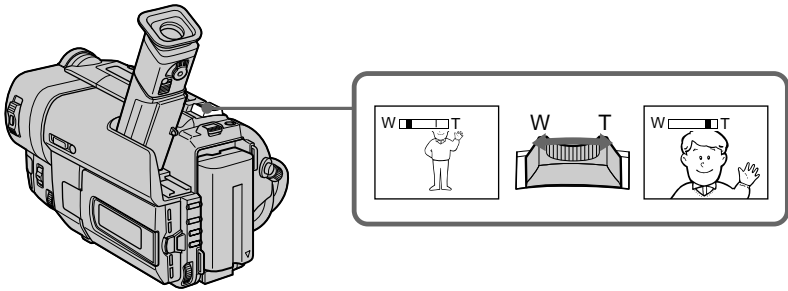
Utilisation du zoom

Déplacez lentement le levier de zoom pour un zooming lent et déplacez-le plus vite pour un zooming rapide.

Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.

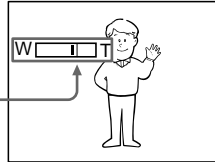
Côté "T": téléobjectif (le sujet se rapproche)

Côté "W": grand angle (le sujet s'éloigne)



Un zooming supérieur à 20× s'effectue numériquement, si vous réglez D ZOOM sur ON dans les réglages de menu. Le zoom numérique a été réglé sur OFF en usine. (p. 51)

Le côté à la droite de la barre indique la zone de zoom numérique.
La zone de zoom numérique apparaît lorsque vous réglez D ZOOM sur ON.



Pour filmer un sujet en position téléobjectif

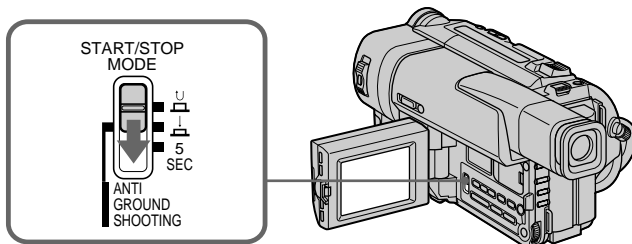
Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à au moins 2 pieds 5/8 pouces (80 cm) de la surface de l'objectif en position téléobjectif, ou à environ 1/2 pouce (1 cm) en position grand angle.

Remarques sur le zoom numérique

- Le zoom numérique s'active lorsque le grossissement est supérieur à 20×.
- La qualité de l'image diminue lorsque vous atteignez le côté "T". Si vous ne voulez pas utiliser le zoom numérique, désactivez la fonction D ZOOM sur le menu en la réglant sur OFF, sinon il s'activera sans que vous le remarquiez (p. 51).

Réglage de START/STOP MODE

- ☐ : L'enregistrement commence quand vous appuyez sur START/STOP et il s'arrête quand vous appuyez une nouvelle fois sur la touche (réglage initial).
- ANTI GROUND SHOOTING ☐ : Le caméscope enregistre seulement quand vous appuyez sur la touche START/STOP. Utilisez ce réglage pour éviter les scènes inintéressantes.
- 5SEC: Quand vous appuyez sur la touche START/STOP, le caméscope enregistre pendant 5 secondes puis s'arrête de lui-même.



Remarques

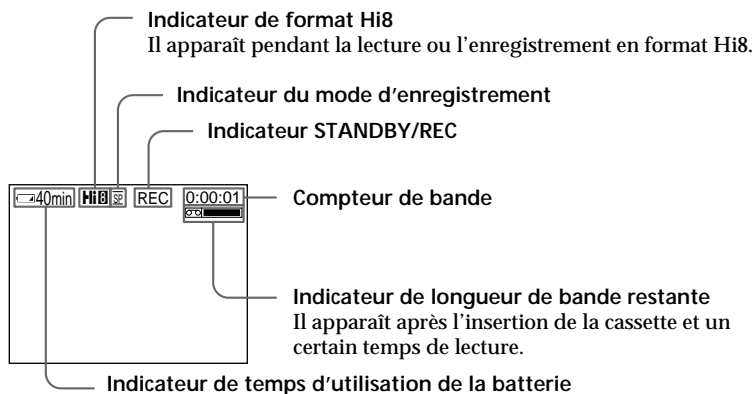
- Vous ne pouvez pas utiliser le fondu dans le mode 5SEC ou ☐.
- Le compteur de bande n'apparaît pas dans le mode 5SEC.

Pour prolonger l'enregistrement en mode 5SEC

Cinq points (●●●●●) apparaissent et disparaissent un à un chaque seconde. Pour prolonger le temps d'enregistrement, appuyez de nouveau sur START/STOP avant que tous les points disparaissent. L'enregistrement se prolongera de 5 secondes à compter du moment où vous appuyez sur la touche START/STOP.

Indicateurs s'affichant dans le mode d'enregistrement


Ces indicateurs ne s'enregistrent pas sur la bande.

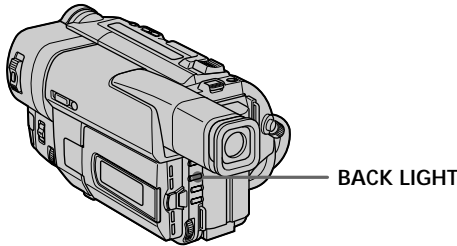


Prise de vues

Prise de vues de sujets à contre-jour (BACK LIGHT)

Utilisez la fonction de compensation du contre-jour pour filmer un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un sujet devant un arrière lumineux.


Appuyez sur BACK LIGHT dans le mode d'enregistrement ou d'attente. L'indicateur  apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD. Appuyez une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour annuler la fonction.

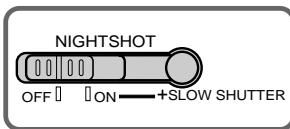


Si vous appuyez sur EXPOSURE pendant la prise de vues de sujets à contre-jour, la fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

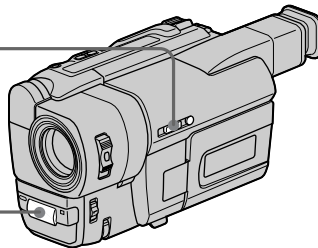
Prise de vues dans l'obscurité (NIGHTSHOT)

La fonction de Prise de vues nocturne permet de filmer un sujet dans l'obscurité. Par exemple, en utilisant cette fonction vous pourrez filmer la vie d'animaux nocturnes de manière satisfaisante.

- (1) Après avoir mis le camscope en mode d'attente, réglez NIGHTSHOT sur ON.
- (2) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement. Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran LCD ou dans le viseur. Pour annuler la prise de vues nocturne, réglez NIGHTSHOT sur OFF.




Emetteur de lumière infrarouge







Utilisation de +SLOW SHUTTER

La Prise de vue nocturne avec obturation lente permet de rendre les sujets filmés quatre fois plus lumineux que ceux filmés avec le mode Prise de vues nocturne simple.

- (1) Réglez NIGHTSHOT sur ON dans le mode d'attente. L'indicateur  apparaît.
- (2) Appuyez sur +SLOW SHUTTER jusqu'à ce que l'indicateur "NIGHTSHOT" souhaite clignote.

L'indicateur change de la façon suivante:

-  (Prise de vues nocturne) → 1 (Prise de vues nocturne avec obturation lente 1) → 2 (Prise de vues nocturne avec obturation lente 2) →  (Prise de vues nocturne)

Pour annuler le mode Prise de vues nocturne avec obturation lente, réglez NIGHTSHOT sur OFF.

Utilisation de l'éclairage de prise de vues nocturne

L'image sera plus claire si la fonction Eclairage de prise de vues nocturne est validée. Pour valider cette fonction, réglez N.S.LIGHT sur ON dans le menu (p. 51).

Remarques

- N'utilisez pas la fonction de Prise de vues nocturne dans des endroits bien éclairés (par ex. en extérieur le jour). Le comescope fonctionnera mal.
- Si vous laissez le réglage NIGHTSHOT sur ON pendant l'enregistrement normal, les couleurs de l'image enregistrée ne seront pas correctes ou naturelles.
- Si la mise au point est difficile dans le mode d'autofocus lorsque vous utilisez la fonction Prise de vues nocturne, faites la mise au point manuellement.

Lorsque vous faites des prises de vues nocturnes, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Exposition
- Programmes d'exposition automatique
- Fondu*
- Effets numériques*

* Ces fonctions ne peuvent pas être utilisées dans le mode Prise de vues nocturne avec obturation lente seulement.

La vitesse d'obturation dans la Prise de vues nocturne avec obturation lente

Numéro de vitesse d'obturation	Vitesse d'obturation
+SLOW SHUTTER1	1/15
+SLOW SHUTTER2	1/4

La touche +SLOW SHUTTER ne fonctionne pas:

- lorsque vous réglez ou utilisez le fondu
- lorsque vous utilisez des effets numériques
- lorsque NIGHTSHOT est réglé sur OFF

Eclairage de la prise de vues nocturne

L'éclairage utilisé pour la prise de vues nocturne est une lumière infrarouge et n'est pas visible. La distance maximale de prise de vues est de 10 pieds environ (3 mètres). La distance de prise de vues est au moins deux fois supérieure dans le mode Prise de vues nocturne avec obturation lente.

Incrustation de la date et de l'heure sur l'image

La date ou l'heure qui apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD peut être incrustée sur l'image.

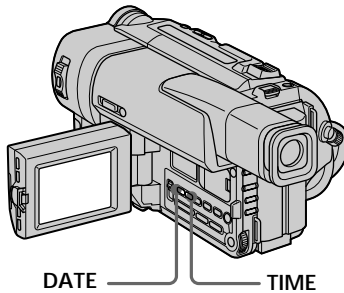
Effectuez les opérations suivantes dans le mode d'attente ou d'enregistrement.

Appuyez sur DATE pour enregistrer la date.

Appuyez sur TIME pour enregistrer l'heure.

Appuyez sur DATE (ou TIME), puis appuyez sur TIME (ou DATE) pour enregistrer la date et l'heure.

Appuyez une nouvelle fois sur DATE et/ou TIME. L'indicateur de date et/ou d'heure disparaît.



L'horloge a été réglée sur l'heure de la Côte Est des Etats-Unis en usine. Vous pouvez cependant changer l'heure dans les réglages de menu (p. 51).

Remarque

Lorsqu'elles sont enregistrées manuellement, la date et l'heure ne peuvent pas être supprimées.

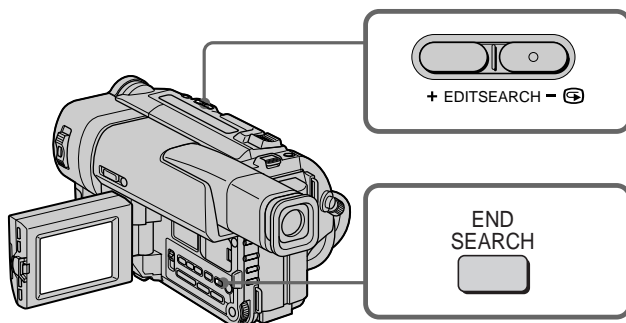
Si vous ne voulez pas enregistrer la date et l'heure sur l'image

Enregistrez-les d'abord pendant 10 secondes environ sur l'écran noir puis supprimez les indicateurs avant de commencer l'enregistrement proprement dit.

Contrôle de la prise de vues

- END SEARCH / EDITSEARCH / Revue d'enregistrement

Les touches END SEARCH et EDIT SEARCH vous permettent de revoir l'image enregistrée ou filmée pour obtenir une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la scène suivante.



END SEARCH

Cette touche permet de localiser la fin du passage enregistré juste après l'enregistrement.

Appuyez sur END SEARCH en mode d'attente.

Les 5 dernières secondes du passage enregistré sont reproduites puis la lecture s'arrête. Vous pouvez écouter le son par le haut-parleur ou le casque.

Remarque

Dans certains cas, la transition entre la dernière scène filmée et la scène suivante ne sera pas très bonne bien que vous utilisiez le recherche de fin d'enregistrement.

Si vous avez éjecté la cassette après un enregistrement

La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionnera pas.

EDITSEARCH

Cette fonction vous permet de rechercher le point de départ du prochain enregistrement.

Appuyez en continu sur le côté + ou - (⊞) de la touche EDITSEARCH en mode d'attente. Le passage enregistré est reproduit.

+ : avant

- : arrière

Relâchez EDITSEARCH pour arrêter la lecture. Lorsque vous appuyez sur START/STOP, l'enregistrement commence à partir du point où vous avez relâché EDITSEARCH. Dans ce cas, vous ne pouvez pas écouter le son.

Revue d'enregistrement

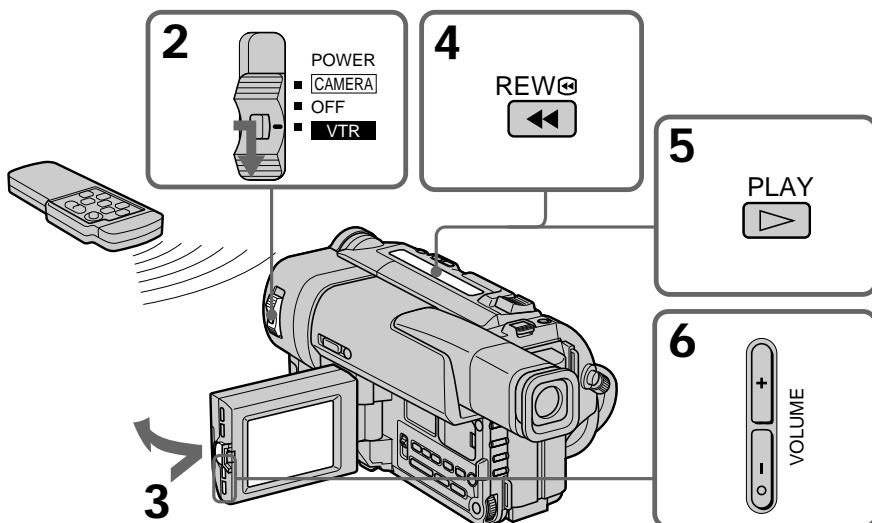
Vous pouvez revoir le dernier passage enregistré.

Appuyez un instant sur le côté - (⊞) de la touche EDITSEARCH en mode d'attente. Les dernières secondes du passage enregistré sont reproduites. Dans ce cas, vous pouvez écouter le son par le haut-parleur ou le casque.

Lecture d'une cassette

Vous pouvez revoir un enregistrement sur l'écran LCD ou dans le viseur. Pour contrôler les opérations, utilisez la télécommande fournie avec le caméscope.

- (1) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette enregistrée.
 - (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur VTR. Les touches de transport de bande s'allument.
 - (3) Tout en appuyant sur OPEN, ouvrez l'écran LCD.
 - (4) Appuyez sur ◀ pour rembobiner la bande.
 - (5) Appuyez sur ▶ pour commencer la lecture.
 - (6) Pour ajuster le volume, appuyez sur une des deux touches VOLUME.
- Le haut-parleur du caméscope ne fonctionne pas quand le panneau LCD est fermé.



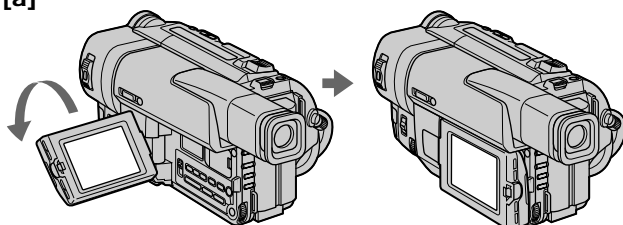
Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

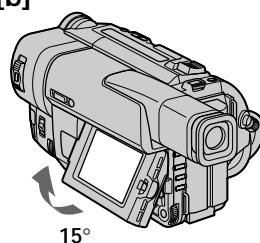
Si vous utilisez l'écran LCD

Vous pouvez retourner le panneau LCD et le rabattre contre le caméscope de sorte que l'écran LCD soit tourné vers l'extérieur [a]. L'angle du panneau LCD peut être ajusté en levant le panneau de 15 degrés [b].

[a]



[b]



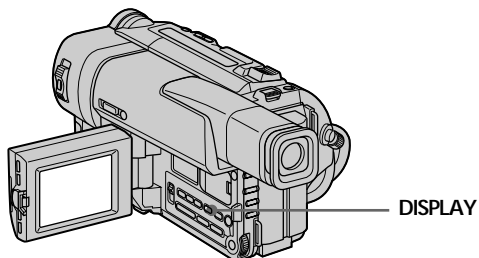
Lecture d'une cassette

Pour afficher les indicateurs sur l'écran - Fonction d'affichage

Appuyez sur DISPLAY sur le camescope ou la télécommande fournie avec le camescope.

Les indicateurs apparaissent sur l'écran LCD.

Appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY pour les supprimer.



Divers modes de lecture

Pour utiliser les touches contrôlant les différents modes de lecture, réglez le commutateur POWER sur VTR.

Pour faire un arrêt sur image (pause de lecture)

Appuyez sur **II** pendant la lecture. Pour poursuivre la lecture normale, appuyez sur **II** ou **▶**.

Pour bobiner la bande

Appuyez sur **▶▶** pendant l'arrêt de la lecture. Pour poursuivre la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour rembobiner la bande

Appuyez sur **◀◀** pendant l'arrêt de la lecture. Pour poursuivre la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser une scène en regardant l'image (recherche visuelle)

Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pendant la lecture et maintenez la pression. Pour poursuivre la lecture normale, relâchez la touche.

Pour contrôler l'image pendant la recherche avant ou arrière rapide (recherche rapide)

Appuyez et maintenez la pression sur **◀◀** pendant le rembobinage ou sur **▶▶** pendant l'avance. Pour continuer la recherche avant ou arrière, relâchez la touche.

Pour réduire à 1/5^e la vitesse de lecture (lecture au ralenti)

Appuyez sur **▶** de la télécommande pendant la lecture. Pour poursuivre la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser la dernière scène enregistrée (END SEARCH)

Appuyez sur END SEARCH pendant l'arrêt. Les 5 dernières secondes du passage enregistré sont reproduites et la lecture s'arrête.

Dans tous ces modes de lecture

Le son est coupé.

Si la pause de lecture dure plus de 5 minutes

Le camescope s'arrête automatiquement. Pour poursuivre la lecture, appuyez sur **▶**.

Si la lecture au ralenti dure plus d'une minute

Le camescope revient automatiquement à la vitesse normale.

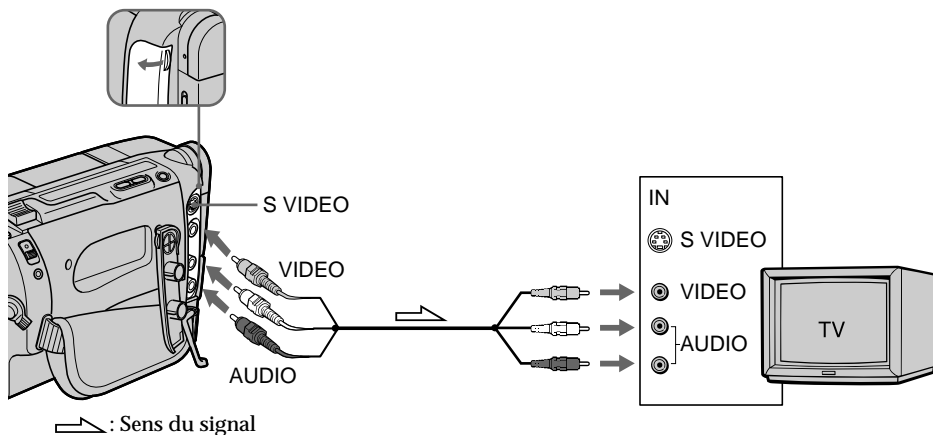
Si vous reproduisez une cassette en mode LP

Des parasites peuvent apparaître pendant la pause de lecture, la lecture au ralenti ou la recherche d'image.

Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur

Raccordez votre caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope pour regarder vos films sur l'écran du téléviseur. Pour ce faire, vous utiliserez les mêmes touches d'exploitation que pour le visionnage sur l'écran LCD. Il est conseillé de raccorder l'adaptateur secteur pour alimenter le caméscope par une prise murale (p. 11) pour regarder vos films sur un téléviseur. Consultez aussi le mode d'emploi du téléviseur ou du magnétoscope pour les détails.

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo. Réglez ensuite le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope



Si le téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Raccordez le caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Si le téléviseur ou le magnétoscope est monophonique

Raccordez seulement la fiche jaune pour l'image et la fiche blanche pour le son au caméscope et au téléviseur ou au magnétoscope (la fiche rouge n'a pas besoin d'être raccordée). Avec ce type de liaison le son est monophonique même sur les appareils stéréophoniques.

Pour raccorder le caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope sans prises d'entrée audio/vidéo

Utilisez un adaptateur radiofréquence pour système NTSC (non fourni). Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur ou magnétoscope et à celui de l'adaptateur radiofréquence. Avec l'adaptateur radiofréquence, le son est également monophonique.

Si votre téléviseur ou magnétoscope a une prise S-vidéo

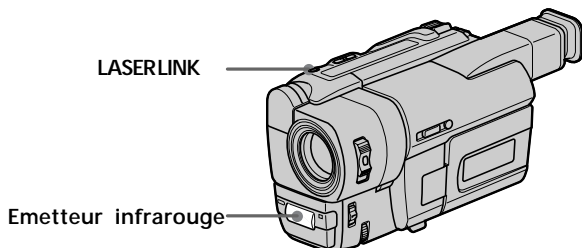
Reliez cette prise à celle du caméscope à l'aide du cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de meilleure qualité. Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Branchez le cordon S-vidéo (non fourni) sur les prises S-vidéo du caméscope et du téléviseur ou magnétoscope.

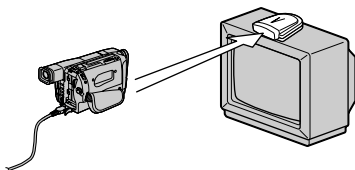
Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur

Utilisation du récepteur IR audio/vidéo sans fil

Si vous raccordez le récepteur IR audio/vidéo sans fil (non fourni) à votre téléviseur ou magnétoscope, le visionnage de films sur le téléviseur sera plus simple. Pour les détails, consultez le mode d'emploi du récepteur IR.



- (1) Après avoir raccordé le récepteur IR au téléviseur, réglez le commutateur POWER du récepteur IR sur ON.
- (2) Allumez le téléviseur et réglez le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.
- (3) Appuyez sur LASER LINK. Le voyant de la touche LASER LINK s'allume.
- (4) Appuyez sur ► du caméscope pour commencer la lecture.
- (5) Dirigez l'émetteur infrarouge du caméscope vers le récepteur IR. Ajustez la position de votre caméscope et du récepteur IR pour obtenir des images nettes.



Pour annuler la fonction de liaison laser

Appuyez sur LASER LINK. Le voyant sur la touche LASER LINK s'éteint.

Si vous éteignez le caméscope

Le voyant de liaison laser s'éteint également.

Si vous utilisez un téléviseur Sony

- Le téléviseur s'allume automatiquement lorsque vous appuyez sur la touche LASER LINK ou ►. Pour ce faire, réglez AUTO TV ON sur ON dans les réglages de menu et appuyez sur l'interrupteur principal du téléviseur pour mettre le téléviseur sous tension, puis effectuez une des opérations suivantes:
 - Dirigez l'émetteur LASER LINK vers le capteur de la télécommande du téléviseur et appuyez sur LASER LINK.
 - Allumez le voyant de liaison laser et appuyez sur ►.
- L'entrée vidéo du téléviseur peut se régler automatiquement sur celle à laquelle le récepteur IR est raccordé. Pour ce faire, réglez AUTO TV ON et TV INPUT sur la même entrée vidéo (1, 2, 3) dans les réglages de menu. Avec certains modèles toutefois, l'image et le son seront coupés un moment lors de la commutation de l'entrée vidéo.
- La fonction mentionnée ci-dessus ne fonctionnera peut-être pas avec certains modèles de téléviseur.

Remarque

Lorsque la fonction de liaison laser est activée (la touche LASER LINK s'allume), le caméscope consomme de l'énergie. Il est donc préférable de désactiver la fonction (en appuyant sur LASER LINK) lorsque vous n'en avez pas besoin.

Enregistrement de photos

Vous pouvez enregistrer une image fixe, comme une photographie. Ce mode est utile si vous voulez une photographie d'un sujet ou si vous voulez imprimer l'image sur une imprimante vidéo (non fournie).

NORMAL PHOTO Ce mode sert à enregistrer l'image fixe durant sept secondes environ.

FADE PHOTO



SHUTTER PHOTO



(1) Après avoir mis le caméscope en mode d'attente, sélectionnez le mode photo dans les réglages de menu (p. 51).

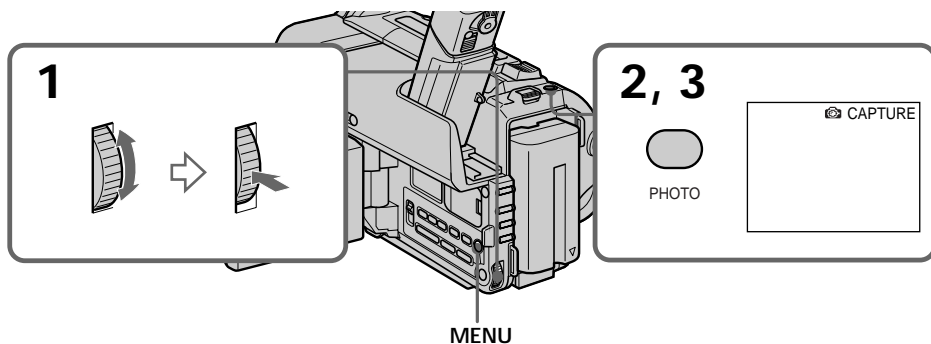
(2) Appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce que l'image apparaisse. CAPTURE s'affiche. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.

Pour changer d'image, relâchez PHOTO, resélectionnez l'image puis appuyez légèrement sur PHOTO en maintenant la pression.

(3) Appuyez à fond sur PHOTO.

L'image fixe visible dans le viseur et sur l'écran LCD est enregistrée pendant sept secondes environ. Le son est également enregistré pendant ces sept secondes.

Pendant l'enregistrement, la photo que vous prenez apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.



Enregistrement de photos

Remarques

- Pendant l'enregistrement de photos, vous ne pouvez pas changer le mode ni le réglage des fonctions suivantes:
 - Effets numériques
 - Fondu
 - Programmes d'exposition automatique
 - Effets d'images
 - Exposition
 - Mode grand écran
 - Contre-jour
 - Prise de vues nocturne avec obturation lente
- La touche PHOTO ne fonctionne pas:
 - Lorsque vous réglez ou utilisez des effets numériques
 - Lorsque vous faites un fondu
- Lorsque vous enregistrez une image fixe, ne bougez pas le camescope, sinon l'image ne sera pas stable

Pour prendre une photo pendant la prise de vues

Appuyez à fond sur PHOTO. L'image fixe sera enregistrée durant environ sept secondes et le camescope reviendra au mode d'attente. Vous ne pouvez pas sélectionner une autre image avant de prendre la photo.

Utilisation du mode grand écran

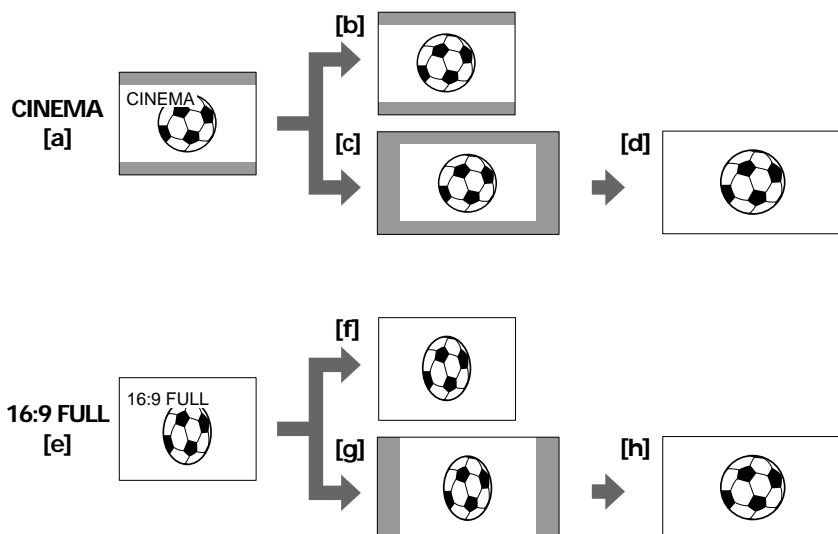
Vous pouvez filmer en format boîte à lettre (CINEMA) ou 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9 FULL). Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour les détails.

CINEMA

Des bandes noires apparaissent sur l'écran pendant l'enregistrement en mode CINEMA [a] et la lecture sur un téléviseur ordinaire [b] ou un téléviseur grand écran [c]. Si vous sélectionnez le mode zoom sur un téléviseur grand écran, l'image apparaîtra sans bandes noires [d].

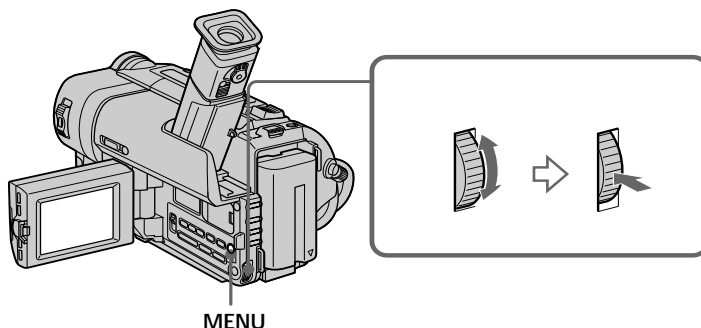
16:9 FULL

Pendant l'enregistrement en mode 16:9 FULL [e] ou pendant la lecture sur un téléviseur ordinaire [f] ou un téléviseur grand écran [g] l'image est comprimée horizontalement. Si vous sélectionnez le mode plein écran sur un téléviseur grand écran, les images seront normales [h].



Utilisation du mode grand écran

Après avoir mis le caméscope en mode d'attente, réglez 16:9WIDE sur CINEMA ou 16:9FULL dans les réglages de menu (p. 51).



Pour annuler le mode grand écran

Réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menu.

Si le mode grand écran est réglé sur 16:9FULL

Le stabilisateur ne fonctionnera pas. Si vous sélectionnez 16:9FULL dans les réglages de menu quand le stabilisateur est embrayé, " " clignotera et vous ne pourrez pas continuer à filmer avec le stabilisateur.

Dans le mode grand écran

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction vieux film avec DIGITAL EFFECT ni la fonction BOUNCE avec FADER.

Date et heure

Quand vous enregistrez en mode 16:9FULL, la date ou l'heure sont élargies sur un téléviseur grand écran.

Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas changer ou annuler le mode grand écran.

Utilisation du fondu

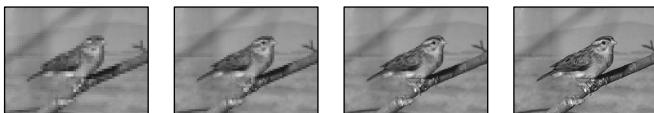
Vous pouvez faire des entrées ou sorties en fondu pour donner un aspect professionnel à vos films.

[a] STBY REC

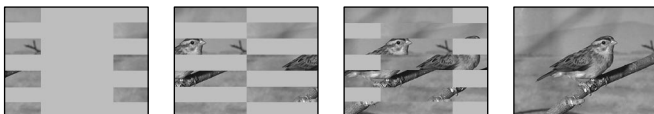
FADER



M.FADER
(mosaïque)



STRIPES



BOUNCE**
(Entrée en fondu
seulement)



OVERLAP
(Entrée en fondu
seulement)



WIPE **2)
(Entrée en fondu
seulement)



[b] STBY REC

MONOTONE

Pendant l'entrée en fondu, l'image en blanc et noir apparaît lentement en couleur.
Pendant la sortie en fondu, l'image en couleur apparaît lentement en blanc et noir.

¹⁾ Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction lorsque D ZOOM est réglée sur ON dans les réglages de menu.

²⁾ Le son ne sort pas en fondu.

Utilisation du fondu

(1) Pendant l'entrée en fondu [a]

Appuyez sur FADER, dans le mode d'attente, jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

Pendant la sortie en fondu [b]

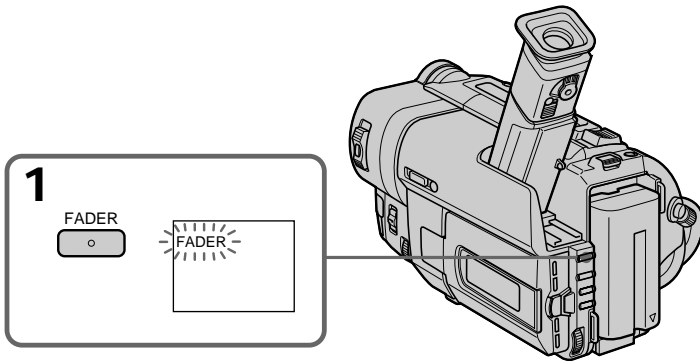
Appuyez sur FADER, pendant l'enregistrement, jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

L'indicateur change de la façon suivante:

FADER → M.FADER → STRIPE → BOUNCE → MONOTONE →
OVERLAP → WIPE → Pas d'indicateur

Le dernier mode de fondu sélectionné apparaît en premier lorsque vous appuyez sur FADER.

(2) Appuyez sur START/STOP. L'indicateur de fondu cesse de clignoter.



Pour annuler la fonction de fondu

Après une entrée ou une sortie en fondu, le camescope revient automatiquement au mode normal.

Avant l'exécution d'une entrée ou sortie en fondu, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse avant d'appuyer sur START/STOP.

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes pendant un fondu et vous ne pouvez pas faire de fondu lorsque vous utilisez les fonctions suivantes:

- Effets numériques
- Mode à faible éclairage du programme d'exposition automatique (Fonction WIPE/ Fonction OVERLAP seulement)
- Prise de vues nocturne avec obturation lente

La date, l'heure et le titre ne peuvent pas apparaître né disparaître en fondu
Supprimez-les avant de faire un fondu si vous n'avez plus besoin.

Si vous n'avez rien enregistré avant d'utiliser le fondu enchaîné (fonction WIPE) ou en volet (fonction OVERLAP)

Votre caméscope mémorise l'image sur la bande et au moment où celle-ci est mémorisée, l'indicateur WIPE ou OVERLAP clignote rapidement puis l'image que vous filmez disparaît du viseur. Selon l'état de la bande, l'image sera enregistrée plus ou moins clairement.

Lorsque START/STOP MODE est réglé sur $\frac{1}{2}$ ou 5SEC
Vous ne pouvez pas faire de fondu.

Lorsque vous sélectionnez la fonction de fondu sautillant, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Exposition
- Mise au point
- Zoom

Remarque sur la fonction de fondu sautillant

L'indicateur BOUNCE n'apparaît pas avec les modes ou fonctions suivantes:

- D ZOOM réglée sur ON dans le menu
- Mode Grand écran
- Effets d'image
- Programmes d'exposition automatique

Utilisation d'effets spéciaux

- Effets d'images

Les images filmées peuvent être traitées numériquement pour ajouter des effets spéciaux comme dans les films ou émissions télévisées.

PASTEL [a] : Le contraste de l'image est accentué et l'image ressemble à un dessin animé.

NEG. ART [b] : La couleur et la luminosité de l'image sont inversées.

SEPIA: L'image prend la couleur sépia.

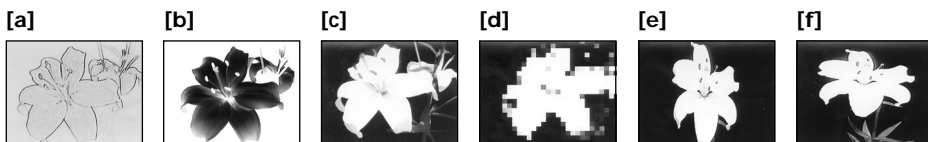
B&W: L'image devient monochrome (noir et blanc).

SOLARIZE [c]: L'intensité lumineuse est plus grande et l'image ressemble à une illustration.

MOSAIC [d] : L'image est en mosaïque.

SLIM [e] : L'image est allongée.

STRETCH [f] : L'image est élargie.



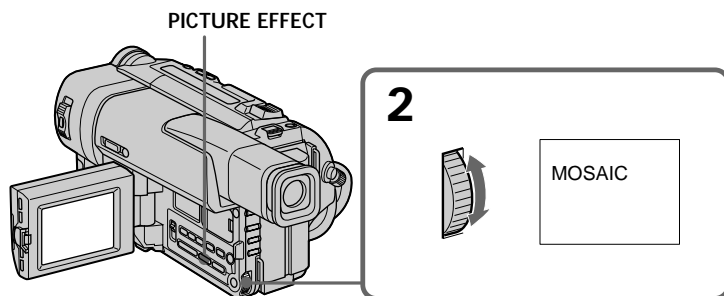
(1) Appuyez sur PICTURE EFFECT dans le mode d'attente ou d'enregistrement.

L'indicateur d'effet d'image apparaît.

(2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'effet d'image souhaité.

L'indicateur change de la façon suivante:

PASTEL ↔ NEG.ART ↔ SEPIA ↔ B&W ↔ SOLARIZE ↔ MOSAIC ↔
SLIM ↔ STRETCH



Pour annuler un effet d'image

Appuyez sur PICTURE EFFECT.

Quand vous utilisez un effet d'image

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction vieux film avec DIGITAL EFFECT.

Quand vous éteignez le camescope

Il revient automatiquement au mode normal.

Utilisation d'effets spéciaux

- Effets numériques

Diverses fonctions numériques vous permettent d'ajouter des effets spéciaux aux images enregistrées. Le son est enregistré normalement.

STILL

Permet de superposer une image fixe à une image animée.

FLASH (FLASH MOTION)

Permet d'enregistrer des images fixes à intervalle constant pour créer un effet stroboscopique.

LUMI. (LUMINANCEKEY)

Permet d'incruster une image animée dans une partie plus lumineuse de l'image.

TRAIL

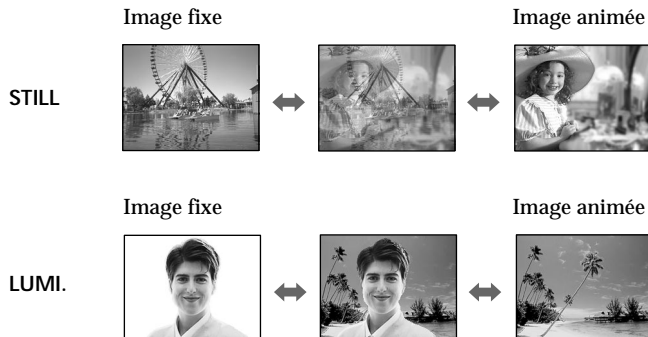
Permet d'obtenir un effet de traînage avec une image rémanente.

SLOW SHTR (SLOW SHUTTER)

Permet de ralentir la vitesse d'obturation. Le mode d'obturation lente est adapté à l'enregistrement d'images sombres, mais l'image risque d'être un peu floue.

OLD MOVIE

Permet d'ajouter un effet vieux film. Le caméscope sélectionne automatiquement le mode grand écran CINEMA et se règle sur l'effet SEPIA et la vitesse d'obturation appropriée.



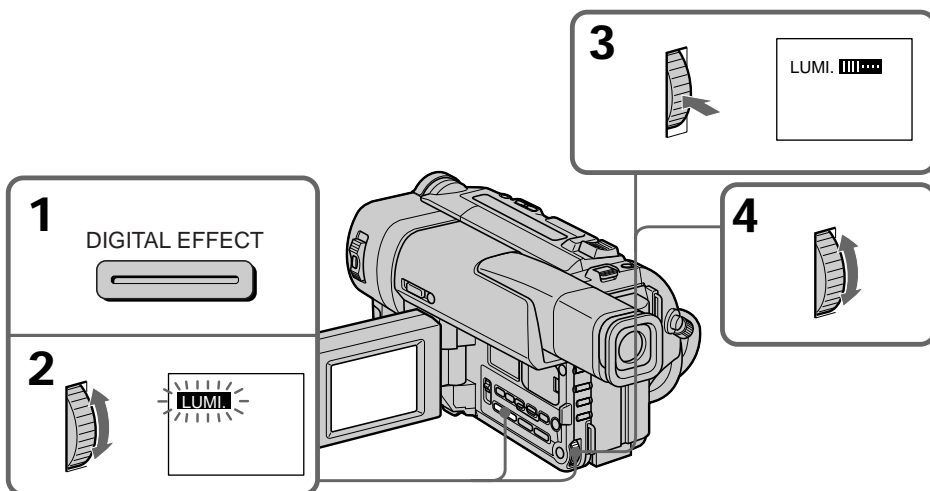
Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

- (1) Après avoir mis le caméscope en mode d'attente ou d'enregistrement, appuyez sur DIGITAL EFFECT. L'indicateur d'effet numérique apparaît.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'effet numérique souhaité.
L'indicateur change de la façon suivante:
STILL ↔ FLASH ↔ LUMI. ↔ TRAIL ↔ SLOW SHTR ↔ OLD MOVIE
- (3) Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. L'indicateur s'allume et les barres apparaissent.
Dans les modes STILL et LUMI., l'image fixe est mise en mémoire.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'effet.

Paramètres à ajuster

STILL	Intensité de l'image fixe qui doit être incrustée sur l'image animée.
FLASH	Intervalle des images.
LUMI.	Intensité de la couleur de la zone où l'image fixe sera remplacée par une image animée.
TRAIL	Durée de rémanence de l'image.
SLOW SHTR	Vitesse d'obturation. Plus le nombre est grand plus la vitesse est lente.
OLD MOVIE	Aucun réglage nécessaire.

L'effet numérique devient plus intense quand le nombre de barres augmente. Les barres apparaissent dans les modes suivants: STILL, FLASH, LUMI. et TRAIL.



Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur DIGITAL EFFECT. L'indicateur d'effet numérique disparaît.

Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

Remarques

- Les fonctions suivantes n'agissent pas pendant l'effet numérique:
 - Fondu
 - Mode faible éclairage des programmes d'exposition automatique
 - Enregistrement de photos
 - Prise de vues nocturne avec obturation lente
- La fonction suivante n'agit pas dans le mode d'obturation lente:
 - Exposition
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le mode vieux film:
 - Exposition
 - Mode grand écran
 - Effets d'images

A la mise hors tension du camescope

L'effet numérique sélectionné est automatiquement annulé.

Lors de l'enregistrement dans le mode d'obturation lente

Il se peut que l'autofocus ne soit pas très efficace. Faites la mise au point manuellement en utilisant un pied photographique.

Vitesse d'obturation

Numéro de vitesse d'obturation	Vitesse d'obturation
SLOW SHTR1	1/30
SLOW SHTR2	1/15
SLOW SHTR3	1/8
SLOW SHTR4	1/4

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner le mode PROGRAM AE (exposition automatique) le mieux adapté aux conditions de la prise de vues.

Mode projecteur

Ce mode empêche que les personnes filmées lors d'un mariage ou au théâtre aient des visages trop blancs, par exemple.

Mode portrait

Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet sur un fond doux. Il est tout indiqué pour filmer des personnes ou des fleurs car il permet de reproduire avec fidélité les couleurs, en particulier la teinte de la chair.

Mode sport

Ce mode réduit le bougé lors de la prise de vues de sujets aux mouvements rapides, comme au golf ou au tennis.

Mode plage et ski

Ce mode empêche que les visages des personnes apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchi, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

Mode crépuscule et nuit

Ce mode permet d'obtenir une meilleure atmosphère lors de la prise de vues de couchers du soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes lumineuses.

Mode paysage

Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes et empêche le camescope de faire la mise au point sur une vitre à maillage métallique, par exemple, lorsque vous filmez un sujet derrière une vitre ou un écran.

Mode faible éclairage

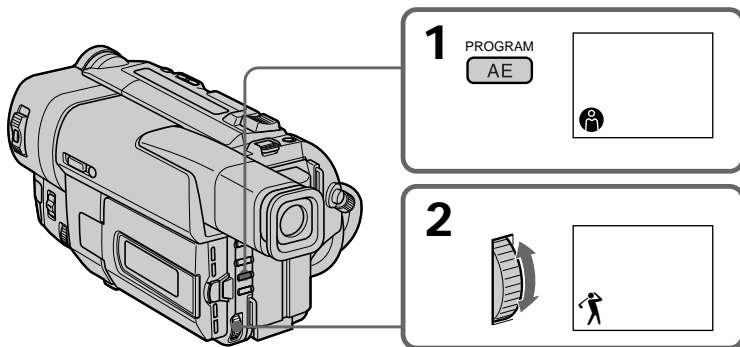
Ce mode rend les sujets insuffisamment éclairés plus lumineux.



Utilisation de la fonction PROGRAM AE

- (1) Appuyez sur PROGRAM AE dans le mode d'attente. L'indicateur PROGRAM AE apparaît.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode PROGRAM AE souhaité.

L'indicateur change de la façon suivante:



Pour annuler la fonction PROGRAM AE

Appuyez sur PROGRAM AE.

Remarques

- Dans les modes projecteur, sport et plage et ski, vous ne pouvez pas faire de gros plans parce que le camescope fait la mise au point sur les sujets à distance moyenne ou lointains seulement.
- Dans les modes crépuscule et nuit et paysage, le camescope fait la mise au point sur les sujets lointains seulement.
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées dans le mode PROGRAM AE:
 - Obturation lente
 - Effet vieux film
 - Prise de vues nocturne
 - Fondu sautillant
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées avec le mode faible éclairciment.
 - Effets numériques
 - Transition en volet
 - Transition enchaînée
 - Exposition
- L'indicateur PROGRAM AE clignote et la fonction PROGRAM AE n'agit pas si vous appuyez sur PROGRAM AE lorsque vous utilisez la fonction de Prise de vues nocturne.

Si vous filmez sous un tube à décharge comme une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou une lampe au mercure

Un scintillement ou changement de couleur peut apparaître dans les modes suivants. Si c'est le cas, désactivez la fonction PROGRAM AE.

- Mode portrait
- Mode sports

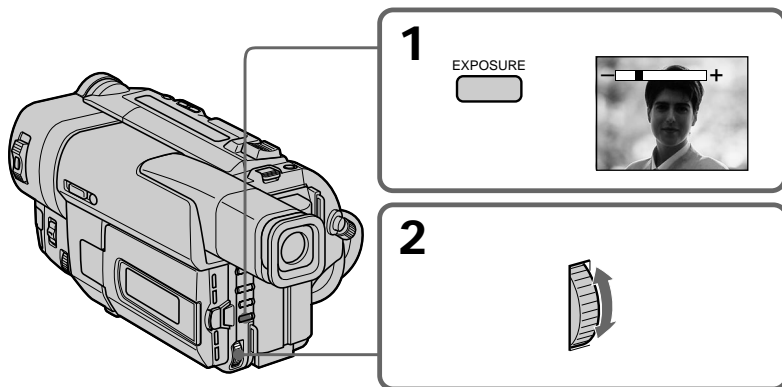
Réglage manuel de l'exposition

Vous pouvez régler vous-même l'exposition. Le caméscope est toujours en mode d'exposition automatique lorsque vous le mettez sous tension. Le mode manuel permet de rendre le sujet filmé plus lumineux qu'il ne l'est en réalité.

Il est conseillé d'ajuster l'exposition manuellement dans les cas suivants:

- Le sujet est à contre-jour
- Le sujet est lumineux et le fond sombre
- Pour obtenir une image fidèle de sujets sombres (scènes nocturnes)

- (1) Appuyez sur EXPOSURE en mode d'attente ou d'enregistrement.
L'indicateur d'exposition apparaît.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la luminosité.



Pour revenir au mode d'exposition automatique

Appuyez une nouvelle fois sur EXPOSURE.

Remarque

Lorsque vous ajustez manuellement l'exposition, les fonctions ou modes suivants n'agissent pas:

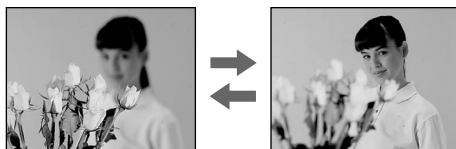
- Compensation de contre-jour
- Obturation lente
- Vieux film


Si vous changez le mode d'exposition automatique ou réglez NIGHTSHOT sur ON, Le caméscope reviendra automatiquement au mode d'exposition automatique.

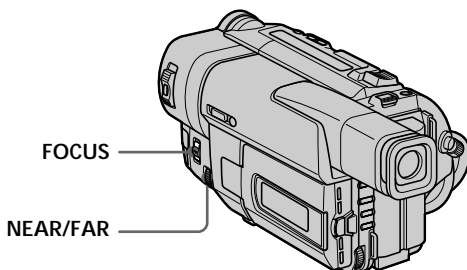
Mise au point manuelle

Dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle.

- L'autofocus n'est pas adapté à la prise de vues de:
 - Sujets derrière une vitre couverte de gouttes d'eau
 - Rayures horizontales
 - Sujets faiblement contrastés avec un mur et le ciel comme fond
- Vous voulez faire la mise au point sur un sujet à l'arrière plan.
- Vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.



- (1) Réglez FOCUS sur MANUAL en mode d'attente ou d'enregistrement.
L'indicateur  apparaît.
- (2) Tournez NEAR/FAR pour obtenir une image nette.



Pour revenir à l'autofocus

Réglez FOCUS sur AUTO.

Pour filmer un sujet très éloigné

Appuyez sur FOCUS pour le régler sur INFINITY. L'objectif se concentre sur l'infini. Lorsque vous relâchez la touche, la mise au point redevient manuelle.

Utilisez ce mode quand le camescope fait la mise au point sur un sujet rapproché alors que vous essayez de filmer un sujet éloigné.

Prise de vues dans des lieux relativement sombres ou prise de vues de sujets en mouvements dans des lieux relativement lumineux

Filmez en position "W" (grand angle) après avoir fait la mise au point en position "T" (téléobjectif).

Si vous filmez tout près du sujet

Faites la mise au point en position "W" (grand angle).


Les indicateurs suivants peuvent apparaître.

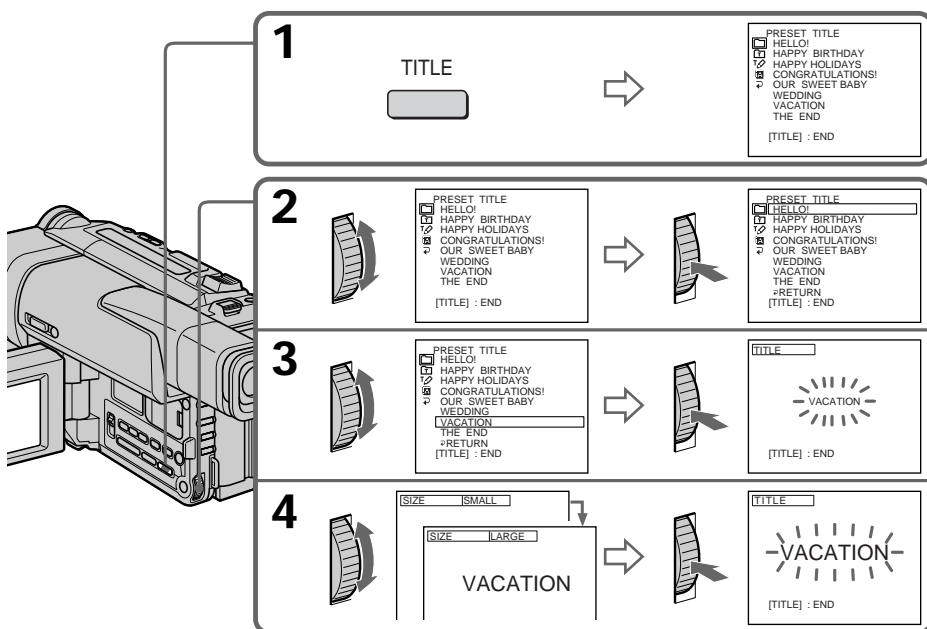
- ▲ Lorsque vous filmez un sujet très éloigné.
- Lorsque le sujet est trop près pour faire la mise au point.

Incrustation d'un titre

Vous pouvez sélectionner un des huit titres préréglés et deux titres personnalisés (p. 44). Vous pouvez aussi choisir la langue, la couleur, la taille et la position des titres.




- (1) Appuyez sur TITLE en mode d'attente.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le titre souhaité, puis appuyez sur la molette. Les titres sont affichés dans la langue que vous avez sélectionnée.
- (4) Changez au besoin la couleur, la taille ou la position du titre.
 - ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la couleur, la taille ou la position, puis appuyez sur la molette. Le paramètre apparaît.
 - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette.
 - ③ Répétez les opérations ① et ② et jusqu'à ce que le titre soit comme vous voulez.
- (5) Appuyez une nouvelle fois sur la molette SEL/PUSH EXEC pour valider le réglage.
- (6) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.
- (7) Lorsque vous ne voulez plus enregistrer de titre, appuyez sur TITLE.



Pour incruster un titre en cours d'enregistrement

Appuyez sur TITLE pendant que vous filmez et effectuez les opérations 2 à 5.
Lorsque vous appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC à l'étape 5, le titre apparaît.

Pour sélectionner la langue d'un titre préréglé


Si vous voulez sélectionner une autre langue, choisissez  avant l'étape 2, puis sélectionnez la langue et revenez à l'étape 2.

Remarque

Selon la taille ou la position du titre, il se peut que la date et l'heure, ou l'une d'elles, n'apparaissent pas.

Si vous affichez le menu ou le menu de titres pendant l'incrustation d'un titre
Le titre ne sera pas enregistré tant que le menu sera affiché.

Pour utiliser un titre personnalisé

Si vous voulez personnaliser votre titre, sélectionnez  à l'étape 2.
Mais si vous n'avez pas encore créé de titre, "---- ..." apparaîtra sur l'afficheur.

Lorsque le titre est affiché

Les indicateurs LCD BRIGHT et VOLUME n'apparaissent pas, mais vous pouvez effectuer ces réglages.

Réglage du titre

- La couleur du titre change de la façon suivante:
WHITE (blanc) ↔ YELLOW (jaune) ↔ VIOLET ↔ RED (rouge) ↔ CYAN ↔ GREEN (vert) ↔ Blue (bleu)
- La taille du titre change de la façon suivante:
SMALL (petit) ↔ LARGE (gros)
Si vous entrez 13 caractères ou plus pour un gros titre, le titre sera automatiquement réduit à la taille appropriée après le réglage de la position.
- La position du titre change de la façon suivante:
1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7 ↔ 8 ↔ 9
Plus le nombre est grand, plus le titre est bas.
Si vous sélectionnez la taille "LARGE", vous ne pourrez pas choisir la position 9.

Lorsque vous sélectionnez et réglez le titre

Le titre affiché ne se superpose pas à l'image.

Lorsque vous incrustez un titre pendant l'enregistrement

Le bip ne retentit pas.

Création de titres personnalisés

Vous pouvez créer deux titres qui resteront mémorisés dans le caméscope. Un titre peut contenir 20 caractères au maximum.

- (1) Appuyez sur TITLE en mode d'attente ou VTR.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner \emptyset , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la première ligne (CUSTOM1) ou la seconde ligne (CUSTOM2), puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la colonne du caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (6) Répétez les opérations des étapes 4 et 5 jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les caractères et saisi tout le titre.
- (7) Quand vous avez terminé, tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la molette. Le titre est mémorisé.
- (8) Appuyez sur TITLE pour faire disparaître le menu de titre.

1

TITLE

PRESET TITLE

HELLO!

HAPPY BIRTHDAY

HAPPY HOLIDAYS

CONGRATULATIONS!

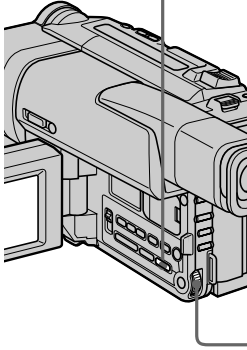
OUR SWEET BABY

WEDDING

VACATION

THE END

[TITLE] : END



2

TITLE SET

CUSTOM1

CUSTOM2

[TITLE] : END

TITLE SET

RETURN

[TITLE] : END

3

TITLE SET

RETURN

[TITLE] : END

TITLE SET P1

ABCDE 12345 67890

FGHIJ 67890 410*

KL MNO AE IOU [*]

PO RST AE IOU [*P2]

UVWXY AEOE [SET]

Z & ? ! AONCB

.. /- A IOUA

[TITLE] : END

4

TITLE SET P1

ABCDE 12345 67890

FGHIJ 67890 410*

KL MNO AE IOU [*]

PO RST AE IOU [*P2]

UVWXY AEOE [SET]

Z & ? ! AONCB

.. /- A IOUA

[TITLE] : END

TITLE SET P1

ABCDE 12345 67890

FGHIJ 67890 410*

KL MNO AE IOU [*]

PO RST AE IOU [*P2]

UVWXY AEOE [SET]

Z & ? ! AONCB

.. /- A IOUA

[TITLE] : END

6

TITLE SET P1

ABCDE 12345 67890

FGHIJ 67890 410*

KL MNO AE IOU [*]

PO RST AE IOU [*P2]

UVWXY AEOE [SET]

Z & ? ! AONCB

.. /- A IOUA

[TITLE] : END

TITLE SET P1

S

ABCDE 12345 67890

FGHIJ 67890 410*

KL MNO AE IOU [*]

PO RST AE IOU [*P2]

UVWXY AEOE [SET]

Z & ? ! AONCB

.. /- A IOUA

[TITLE] : END

3

TITLE SET P1

ABCDE 12345 67890

FGHIJ 67890 410*

KL MNO AE IOU [*]

PO RST AE IOU [*P2]

UVWXY AEOE [SET]

Z & ? ! AONCB

.. /- A IOUA

[TITLE] : END

TITLE SET P1

S

ABCDE 12345 67890

FGHIJ 67890 410*

KL MNO AE IOU [*]

PO RST AE IOU [*P2]

UVWXY AEOE [SET]

Z & ? ! AONCB

.. /- A IOUA

[TITLE] : END

4

TITLE SET P1

ABCDE 12345 67890

FGHIJ 67890 410*

KL MNO AE IOU [*]

PO RST AE IOU [*P2]

UVWXY AEOE [SET]

Z & ? ! AONCB

.. /- A IOUA

[TITLE] : END

TITLE SET P1

S

ABCDE 12345 67890

FGHIJ 67890 410*

KL MNO AE IOU [*]

PO RST AE IOU [*P2]

UVWXY AEOE [SET]

Z & ? ! AONCB

.. /- A IOUA

[TITLE] : END

Création de titres personnalisés

Pour modifier un titre mémorisé

A l'étape 3, sélectionnez CUSTOM1 ou CUSTOM2 selon le titre que vous voulez modifier, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [←], puis appuyez sur la molette pour supprimer le titre. Lorsque le dernier caractère est effacé, écrivez le nouveau titre.

Si vous mettez plus de 5 minutes pour entrer les caractères en mode d'attente alors que le camescope contient une cassette

L'alimentation sera coupée mais les caractères que vous avez saisis seront mémorisés. Baissez STANDBY puis relevez-le, et recommencez à partir de l'étape 1.

Il est conseillé de régler le commutateur POWER sur VTR ou d'enlever la cassette pour que le camescope ne s'éteigne pas automatiquement lorsque vous saisissez les caractères du titre.

Si vous sélectionnez [→P2]

Le menu de sélection de l'alphabet et des caractères russes apparaît. Sélectionnez [→P1] pour revenir à l'écran précédent.

Pour supprimer un titre

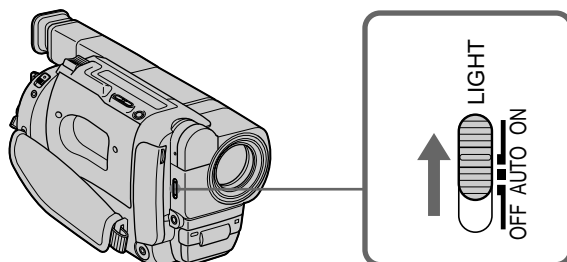
Sélectionnez [←]. Le dernier caractère s'efface.

Utilisation de la torche intégrée

Vous pouvez utiliser la torche intégrée dans certaines situations. La distance recommandée entre le sujet et le camescope est d'environ 5 pieds (1,5 mètre).

Après avoir mis le camescope en mode d'attente, réglez LIGHT sur ON. La torche intégrée s'allume.

La torche s'allume ou s'éteint chaque fois que vous appuyez sur le commutateur STANDBY.



Pour mettre la torche intégrée hors service

Réglez LIGHT sur OFF

Pour que la torche s'allume automatiquement

Réglez LIGHT sur AUTO.

La torche s'allumera ou s'éteindra automatiquement en fonction de la luminosité ambiante.

Toutefois, si elle reste allumée pendant plus de cinq minutes, elle s'éteindra automatiquement. Dans ce cas, baissez le commutateur STANDBY puis relevez-le.

ATTENTION

Ne pas toucher la partie éclairante de la torche, car la fenêtre de plastique et les surfaces environnantes sont chaudes lorsque la torche est allumée. Elles restent chaudes un moment après l'extinction de la torche.

DANGER

Ne pas laisser toucher la lampe par les enfants.

La torche émet une chaleur et lumière intenses.

Utilisez avec précaution pour réduire les risques d'incendie ou de blessures corporelles.

N'approchez pas la torche à moins de 4 pieds (1,22 mètres) d'une personne ou d'une matière tant que vous l'utilisez ou qu'elle est chaude.

Réglez LIGHT sur OFF quand vous n'utilisez pas la torche.

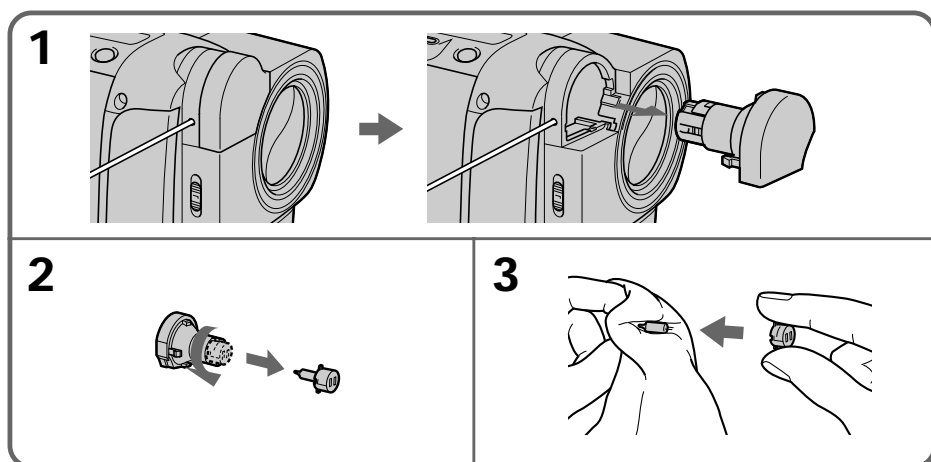
Remarques

- La batterie rechargeable se décharge rapidement lorsque la torche intégrée est allumée. Réglez LIGHT sur OFF lorsque vous n'avez pas besoin de la torche.
- Lorsque vous n'avez pas besoin du camescope, réglez LIGHT sur OFF et enlevez la batterie rechargeable pour éviter que la torche ne s'allume.
- Si un scintillement se produit lorsque vous filmez en mode automatique, réglez LIGHT sur ON.
- La lampe intégrée peut s'allumer et s'éteindre lorsque vous utilisez l'exposition automatique (PROGRAM AE) ou la compensation de contre-jour, pendant la prise de vues en mode automatique.
- La lampe intégrée peut s'éteindre lorsque vous insérez ou éjectez une cassette.
- Pendant la recherche de fin de passage, la torche intégrée s'éteint.

Remplacement de l'ampoule

Utilisez une lampe halogène Sony XB-3D (non fournie). La lampe halogène fournie n'est pas en vente dans les magasins. Achetez une lampe halogène Sony XB-3D. Enlevez la source d'alimentation avant de remplacer l'ampoule.

- (1) Tout en appuyant dans le trou sous la torche intégrée avec une tige, détachez le capot.
- (2) Tournez le porte-ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et détachez-le du capot.
- (3) Remettez l'ampoule en la tenant avec un chiffon sec.
- (4) Remettez le porte-ampoule en place en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis réinsérez le capot.



ATTENTION

- Afin de réduire les risques d'incendie, remplacez l'ampoule uniquement par une lampe halogène Sony XB-3D (non fournie).
- Afin d'éviter les risques de brûlures, débranchez la source d'alimentation avant de remplacer l'ampoule et ne touchez pas l'ampoule tant qu'elle n'est pas froide (30 minutes environ).

Remarque

Pour éviter de laisser des traces de doigts sur l'ampoule, insérez-la avec un chiffon sec. Si l'ampoule est sale, essuyez-la bien.

Lecture d'une cassette avec addition d'effets numériques

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets numériques à une scène en utilisant les fonctions STILL (incrustation d'une image fixe), FLASH (effet stroboscopique), LUMI. (incrustation en luminance) et TRAIL (effet de traînage).

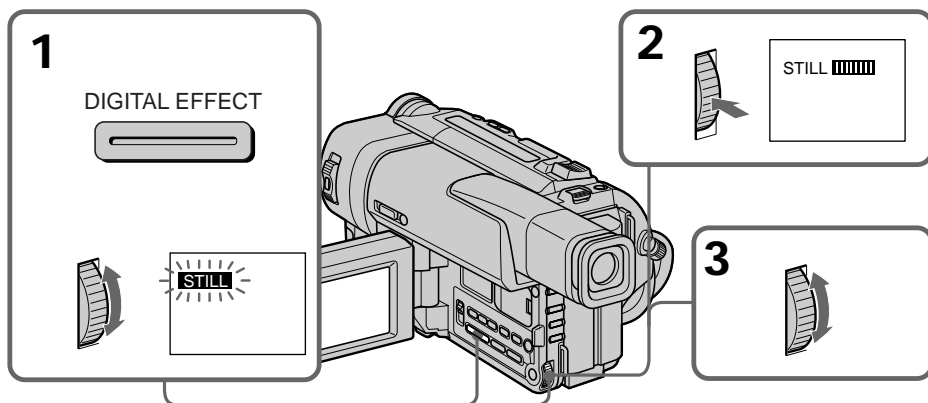
(1) Pendant la lecture, appuyez sur DIGITAL EFFECT et tournez la molette SEL/PUSH EXEC jusqu'à ce que l'indicateur de l'effet numérique souhaité (STILL, FLASH, LUMI. ou TRAIL) clignote.

(2) Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

L'indicateur d'effet numérique s'allume et les barres apparaissent. En mode STILL ou LUMI., l'image affichée au moment où vous appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC est mémorisée sous forme d'image fixe.

(3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'effet.

Pour les détails sur les effets numériques, reportez-vous à la page 35.



Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur DIGITAL EFFECT.

Remarques

- Vous ne pouvez pas enregistrer les images truquées sur votre camescope. Vous pourrez par contre les enregistrer sur un magnétoscope en utilisant votre camescope comme lecteur.
- Dans les modes de lecture à diverses vitesses, des parasites apparaissent sur l'image. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Modes STILL et LUMI.

- Vous pouvez rechercher une image pour la truquer en appuyant sur ►► ou ◀◀ dans le mode de lecture mais des parasites seront visibles pendant la recherche.
- Vous ne pouvez pas supprimer une image mémorisée même en arrêtant la lecture.

Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur OFF

L'effet numérique est automatiquement annulé.

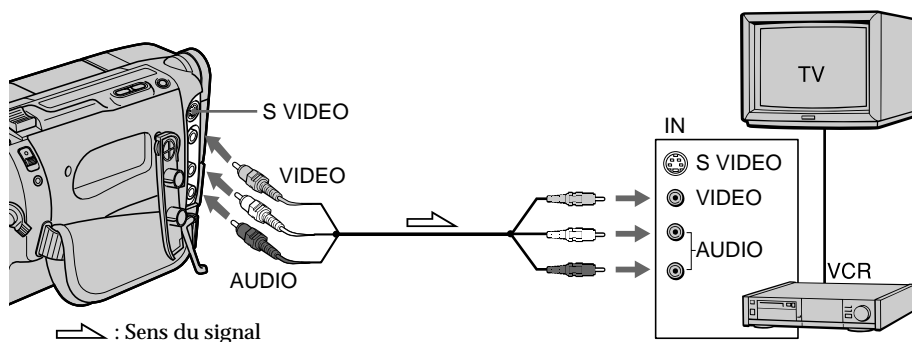
Copie de cassette

Vous pouvez éditer et copier des cassettes en utilisant le caméscope pour la lecture et un magnétoscope pour l'enregistrement. Avant de copier une cassette, réduisez le volume du caméscope sinon l'image présentera de la distorsion.

Raccordez le caméscope au magnétoscope avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.

Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE, si disponible.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope et une cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Reproduisez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (4) Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope.



Montage sur un autre appareil

Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ sur le caméscope et le magnétoscope.

Pour éviter une détérioration des images lors de la copie

Réglez EDIT sur ON dans les réglages de menu avant la copie.

Si vous avez affiché les indicateurs sur le téléviseur

Supprimez-les en appuyant sur DISPLAY pour qu'ils ne soient pas superposés à la cassette copiée.

Vous pouvez faire des copies sur les types de magnétoscopes suivants

8 mm, Hi8, VHS, S-VHS, VHS-C, S-VHSC, Betamax, ED Betamax, Mini DV ou DV.

Si votre magnétoscope est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune pour l'image et la fiche blanche pour le son au caméscope et au magnétoscope. Vous n'avez pas besoin de raccorder la fiche rouge. Avec cette liaison, le son est monophonique.

Raccordement à l'aide d'un cordon S-vidéo (non fourni) pour des images de haute qualité

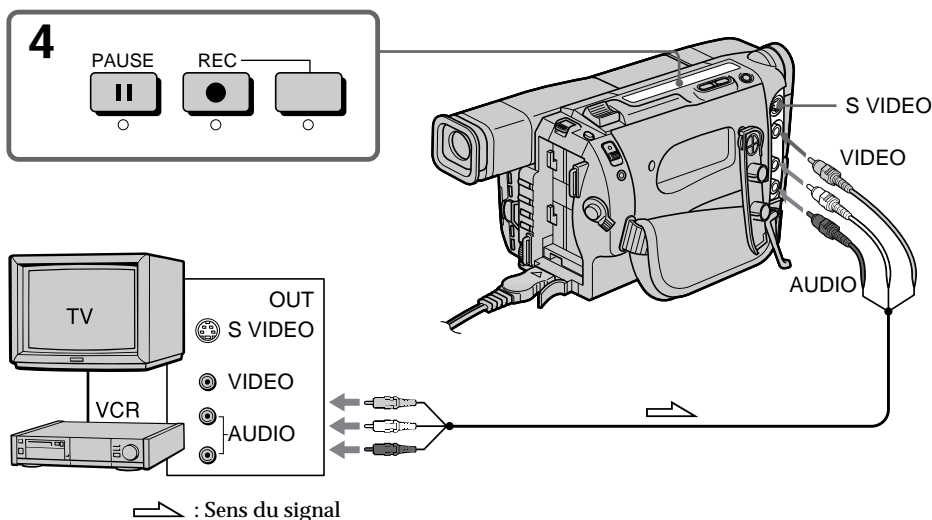
Avec cette connexion, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Raccordez un câble S-vidéo (non fourni) aux prises S-vidéo du caméscope et du magnétoscope.

Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

Vous pouvez enregistrer une cassette depuis un autre magnétochrome ou une émission de télévision depuis un téléviseur équipé de sorties audio/vidéo. Le caméscope vous servira d'enregistreur. Réduisez le volume du caméscope pendant le montage, sinon l'image pourra présenter de la distorsion.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le caméscope. Si vous voulez enregistrer depuis le magnétochrome, insérez une cassette enregistrée dans le magnétochrome.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Réglez DISPLAY sur LCD dans les réglages de menu (p. 51). L'image du téléviseur ou du magnétochrome apparaît dans le viseur ou de l'écran LCD.
- (4) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite de votre caméscope, puis immédiatement sur II de votre caméscope.
- (5) Appuyez sur ► du magnétochrome pour commencer la lecture si vous enregistrez une cassette depuis le magnétochrome. Sélectionnez une émission de télévision si vous enregistrez depuis la télévision.
- (6) Appuyez sur II du caméscope à l'endroit où vous voulez commencer la copie.



Remarque

Vous ne pouvez pas enregistrer des émissions à 2 pistes son.

Si votre magnétochrome est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune pour l'image et la fiche blanche pour le son au caméscope et au magnétochrome. Vous n'avez pas besoin de raccorder la fiche rouge. Avec cette liaison, le son sera monophonique.

Raccordement à l'aide d'un cordon S-vidéo (non fourni) pour des images de haute qualité

Avec cette connexion, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Raccordez un câble S-vidéo (non fourni) aux prises S-vidéo du caméscope et du magnétochrome.

Si votre magnétochrome ou téléviseur n'a pas de prise S VIDEO OUT

Ne raccordez pas de cordon S-vidéo (non fourni) à votre caméscope, sinon l'image n'apparaîtra pas à l'écran.

Changement des réglages de menu

Pour changer les réglages du menu, sélectionnez un paramètre du menu avec la molette SEL/PUSH EXEC. Certains réglages initiaux peuvent être également changés. Sélectionnez d'abord l'icône puis le paramètre et enfin le mode.

- (1) Dans le mode d'attente ou VTR, appuyez sur MENU.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'icône souhaitée, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (5) Si vous voulez changer de paramètre, sélectionnez ↶ RETURN et appuyez sur la molette, puis répétez les opérations 2 à 4.

Pour les détails, voir "Sélection du réglage de mode de chaque paramètre" (p. 52).

1

MENU

CAMERA VTR

CAMERA SET
D ZOOM
16 : 9WIDE
STEADYSHOT
N. S. LIGHT
WIND
PHOTO

[MENU] : END

VTR SET
HI F1 SOUND
EDIT
TBC
DNR

[MENU] : END

2

CAMERA SET
D ZOOM
16 : 9WIDE

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
REC LAMP
INDICATOR

OTHERS
WORLD TIME 0 HR
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
REC LAMP
INDICATOR

3

OTHERS
WORLD TIME 0 HR
BEEP

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY
REC LAMP
INDICATOR
RETURN

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER OFF
DISPLAY
REC LAMP
INDICATOR

4

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY
REC LAMP
INDICATOR
RETURN

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER OFF
DISPLAY
REC LAMP
INDICATOR
RETURN







Pour faire disparaître l'affichage du menu
Appuyez sur MENU.

Changement des réglages de menu

Remarque

Si vous laissez le sujet regarder la prise de vues (mode miroir), le menu n'apparaîtra pas.


Les paramètres du menu sont indiqués par six icônes:

-  CAMERA SET (Réglages enregistreur)
-  VTR SET (Réglages lecteur)
-  LCD SET (Réglages écran)
-  TAPE SET (Réglages cassette)
-  SETUP MENU (Menu de configuration)
-  OTHERS (Autres réglages)


Sélection du réglage de mode de chaque paramètre

● est le réglage usine.




Les paramètres du menu seront différents selon la position VTR ou CAMERA du commutateur POWER.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 D ZOOM	ON	Activation du zoom numérique. De 20× à 360×, le zoom est effectué numériquement (p. 16)	CAMERA
	● OFF	Pour éviter la détérioration de la qualité de l'image	
16:9WIDE	● OFF	—	CAMERA
	CINEMA	Enregistrement en mode CINEMA (p. 29)	
	16:9FULL	Enregistrement en mode 16:9FULL	
STEADYSHOT	● ON	Compensation des bougés lors de la prise de vues	CAMERA
	OFF	Annulation du stabilisateur. Les images sont plus naturelles lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.	
N.S. LIGHT	● ON	Utilisation de la fonction Prise de vues nocturne (p. 19)	CAMERA
	OFF	Annulation de la fonction Prise de vues nocturne.	
WIND	● OFF	—	CAMERA
	ON	Réduction du bruit du vent lors d'une prise de vues par vent fort	
PHOTO	● NORMAL	Activation de la prise de vues photographique normale	CAMERA
	FADE	Activation de la prise de vues photographique avec fondu	
	SHUTTER	Activation de la prise de vues avec volet	

Remarques sur le stabilisateur

- Le stabilisateur ne corrige pas les bougés excessifs du camescope.
- La fixation d'un convertisseur (non fourni) peut avoir une influence sur le stabilisateur.
- Le stabilisateur ne fonctionne pas dans le mode 16:9FULL. Si vous réglez STEADYSHOT sur ON dans les réglages du menu, l'indicateur  clignotera.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 HiFi SOUND	● STEREO	Lecture d'une cassette stéréo ou à deux pistes son	VTR
	1	Lecture d'une cassette mono ou d'une cassette à deux pistes son avec enregistrement sur la piste principale	
	2	Lecture d'une cassette à deux pistes son avec enregistrement sur la piste secondaire	
EDIT	● OFF	—	VTR
	ON	Réduction de la détérioration de l'image lors de la copie	
TBC	● ON	Correction de l'instabilité	VTR
	OFF	Pas de correction de l'instabilité. Réglez TBC sur OFF à la lecture d'une cassette qui a été réenregistrée ou à l'enregistrement du signal d'un jeu vidéo ou d'une machine similaire	
TBC signifie "Correcteur de base de temps"			
DNR	● ON	Réduction des parasites	VTR
	OFF	Réduction de la rémanence qui apparaît sur l'image en présence de mouvements rapides	
DNR signifie "Réduction numérique du bruit ".			
 LCD B. L.	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité de l'écran LCD	VTR CAMERA
	BRIGHTBRT	Eclairage plus puissant de l'écran LCD	
LCD COLOR	NORMAL	Réglage de la couleur sur l'écran LCD. Pour effectuer ce réglage, tournez la molette SEL/PUSH EXEC et appuyez dessus	VTR CAMERA
			
Pour éclaircir ← → Pour assombrir			

Dans les cinq minutes qui suivent le retrait de la source d'alimentation



Les paramètres "WIND" "COMMANDER" "EDIT" et "HiFi SOUND" reviennent à leur réglages d'usine.

Les autres paramètres du menu restent mémorisés même si vous enlevez la batterie dans la mesure où la pile au lithium est installée.

Remarques sur LCD B.L.

- Si vous sélectionnez "BRIGHT", l'autonomie de la batterie sera réduite de 10 pour-cent lors de l'enregistrement.
- Si vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, "BRIGHT" sera automatiquement sélectionné.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 REC MODE	● SP	Enregistrement en mode SP (lecture standard)	VTR CAMERA
	LP	Doublement de la durée d'enregistrement par rapport au mode SP.	
ORC TO SET		Réglage automatique des conditions d'enregistrement optimales. Appuyez sur START/STOP pour commencer le réglage. Il faut environ 10 secondes au camescope pour vérifier l'état de la bande et revenir au mode d'attente.	CAMERA
ORC signifie "Optimisation des conditions d'enregistrement".			
 REMAIN	● AUTO	Pour afficher la longueur de bande restante: <ul style="list-style-type: none"> • pendant 8 secondes environ après la mise sous tension du camescope et le calcul de la longueur de bande restante • pendant 8 secondes environ après l'insertion d'une cassette et le calcul de la longueur de bande restante • pendant 8 secondes environ après une pression sur ► dans le mode VTR • pendant 8 secondes environ après une pression sur DISPLAY pour afficher les indicateurs sur l'écran • pendant la période de rembobinage, l'avance ou la recherche d'image en mode VTR 	VTR CAMERA
	ON	Affichage continu de l'indicateur de bande	


Remarques sur le mode LP

- Lorsque vous enregistrez une cassette en mode LP sur votre camescope, il est conseillé de la reproduire également sur le camescope. Si vous la reproduisez sur un autre camescope ou sur un magnétoscope, l'image ou le son risque d'être parasité.
- Des parasites peuvent aussi se produire si vous reproduisez sur le camescope des cassettes enregistrées dans le mode LP sur d'autres camescopes ou magnétoscopes.
- Si vous enregistrez une cassette dans le mode LP sur votre camescope, l'enregistrement s'effectuera dans le système 8 mm.

Remarques sur le réglage ORC

- Chaque fois que vous éjectez la cassette, le réglage ORC est annulé. Si nécessaire, faites à nouveau ce réglage.
- Vous ne pouvez pas utiliser ce réglage avec une cassette dont le repère rouge est visible (c'est-à-dire une cassette interdite d'enregistrement).
- Lorsque vous validez ORC TO SET, un passage non enregistré de 0,1 seconde environ apparaît sur la cassette. Ce passage disparaîtra si vous commencez à filmer à partir de ce point.
- Pour vérifier si vous avez déjà validé ce réglage, sélectionnez ORC TO SET sur les réglages de menu. "ORC ON" s'affiche si ORC TO SET est déjà validé.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 CLOCK SET		Réglage de la date et de l'heure (p. 57)	CAMERA
AUTO DATE	● ON	Enregistrement de la date pendant 10 secondes au début de la prise de vues	CAMERA
	OFF	Annulation de l'horodatage	
AUTO TV ON	● OFF	—	VTR CAMERA
	ON	Mise sous tension automatique d'un téléviseur Sony par la liaison infrarouge (p. 26)	
TV INPUT	● VIDEO1 VIDEO2 VIDEO3	Commutation de l'entrée vidéo sur un song téléviseur Sony par la liaison infrarouge (p. 26)	VTR CAMERA
	OFF	—	
LTR SIZE	● NORMAL	Affichage normal des paramètres de menu sélectionnés.	VTR CAMERA
	2×	Doublage de taille des paramètres de menu sélectionnés.	
DEMO MODE	● ON	Démonstration des fonctions du camescope	CAMERA
	OFF	Annulation du mode de démonstration	

Remarques sur DEMO MODE

- Il n'est pas possible de sélectionner DEMO MODE si le camescope contient une cassette.
 - DEMO MODE a été réglé sur STBY (attente) en usine et la démonstration démarre 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA, si le camescope ne contient pas de cassette.
- Il n'est pas possible de sélectionner STBY de DEMO MODE sur les réglages de menu.
- Si NIGHTSHOT est réglé sur ON, "NIGHTSHOT" apparaîtra dans le viseur ou sur l'écran LCD et vous ne pourrez pas sélectionner DEMO MODE sur les réglages de menu.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
ETC WORLD TIME		Réglage de l'heure locale. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour indiquer un décalage horaire. L'heure sera rectifiée en fonction du décalage horaire indiqué. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale sera rétablie.	CAMERA
BEEP	● MELODY	Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel.	VTR CAMERA
	NORMAL	Remplacement de la mélodie par un bip.	
	OFF	Annulation de la mélodie et du bip.	
COMMANDER	● ON	Validation de la télécommande fournie avec le camescope.	VTR CAMERA
	OFF	Invalidation de la télécommande pour éviter des interférences avec une autre télécommande de magnétoscope.	
DISPLAY	● LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran LCD et dans le viseur.	VTR CAMERA
	V-OUT/LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran de télévision, l'écran LCD et le viseur.	
REC LAMP	● ON	Eclairage du voyant de tournage à l'avant du camescope.	CAMERA
	OFF	Annulation du voyant de tournage à l'avant du camescope pour ne pas attirer l'attention du sujet.	
INDICATOR	● BL OFF	Invalidation du rétroéclairage de l'afficheur.	VTR CAMERA
	BL ON	Validation du rétroéclairage.	

Remarque

Si vous appuyez sur DISPLAY lorsque le paramètre "DISPLAY" est réglé sur "V-OUT/LCD" dans les réglages de menu, l'image du téléviseur ou du magnétoscope n'apparaîtra pas sur l'écran LCD même si le camescope est relié aux prises de sortie du téléviseur ou du magnétoscope.

Remarques sur INDICATOR

- Lorsque vous sélectionnez "BL ON", l'autonomie de la batterie est réduite de 10 pour-cent lors de l'enregistrement.
- Si vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, "BL ON" sera automatiquement sélectionné.


Réglage de la date et de l'heure

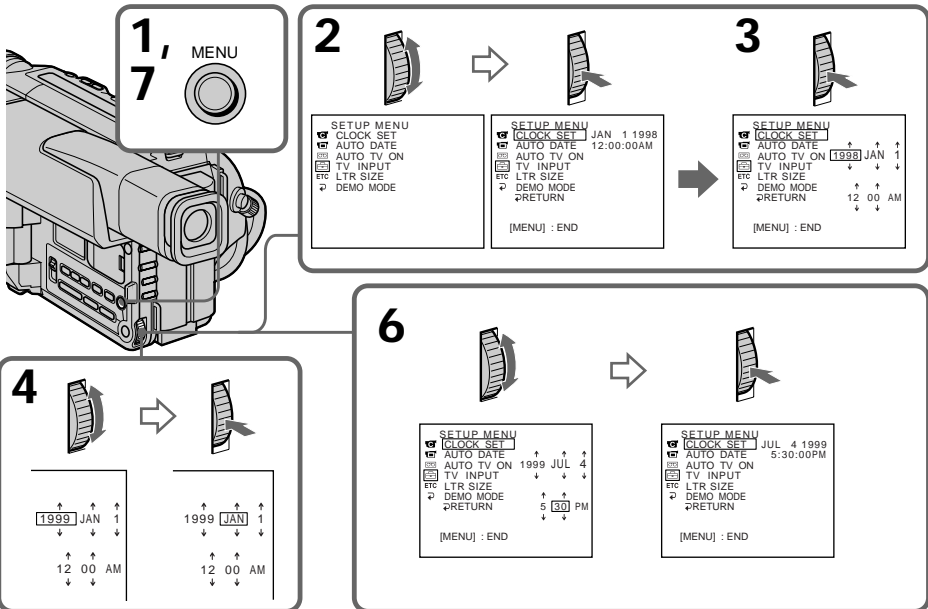
L'horloge a été réglée sur l'heure de la Côte Est des Etats-Unis en usine.

La date et l'heure sont conservées par la pile au lithium. Si vous remplacez la pile au lithium lorsque la batterie rechargeable ou une autre source d'alimentation est raccordée, vous n'aurez pas besoin de régler l'heure et la date.

Vous devez régler l'heure et la date si aucune autre source d'alimentation n'est en place lorsque vous remplacez la pile au lithium.

Réglez d'abord l'année, puis le mois, le jour, les heures et les minutes.

- (1) Après avoir mis le caméscope en mode d'attente, appuyez sur MENU pour afficher les réglages de menu.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CLOCK SET, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez sur la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'année souhaitée, puis appuyez sur la molette.
- (5) Réglez le mois, le jour et les heures en tournant la molette SEL/PUSH EXEC puis en appuyant dessus.
- (6) Réglez les minutes en tournant la molette SEL/PUSH EXEC puis en appuyant dessus au top sonore. L'horloge se met en marche.
- (7) Appuyez sur MENU pour faire disparaître les réglages de menu. L'heure apparaît. Appuyez sur TIME pour faire disparaître l'heure.



Réglage de la date et de l'heure

Pour vérifier la date et l'heure préréglées

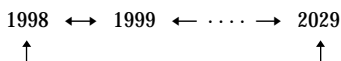
Appuyez sur DATE pour afficher la date.

Appuyez sur TIME pour afficher l'heure.

Appuyez sur DATE (ou TIME) puis sur TIME ou (DATE) pour afficher simultanément la date et l'heure.

Appuyez une nouvelle fois sur DATE et/ou TIME. La date et/ou l'heure disparaît.

L'année change de la manière suivante:



Fonction AUTO DATE (Horodatage)

Lorsque vous utilisez le caméscope pour la première fois, mettez-le sous tension et réglez la date et l'heure avant de filmer (p. 57). La date s'enregistrera automatiquement pendant 10 secondes au début de la prise de vues (**Horodatage**). Cette fonction n'agit qu'une fois par jour.

Remarque sur l'heure

L'horloge interne du caméscope fonctionne selon un cycle de 12 heures.

- 12:00 AM : Minuit
- 12:00 PM : Midi

Remarque sur l'horodatage

Vous pouvez mettre l'horodatage automatique dans les réglages de menu en ou hors service en sélectionnant ON ou OFF. L'horodatage automatique affiche automatiquement la date une fois par jour mais il l'affichera plus souvent si:

- Vous avez changé l'heure et la date.
- Vous avez éjecté et réinséré la cassette.
- Vous avez filmé moins de 10 secondes.
- Vous avez réglé AUTO DATE une fois sur OFF puis de nouveau sur ON dans le menu.

Cassettes utilisables et modes de lecture

Sélection du type de cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes vidéo Hi8 ou ordinaires 8 mm avec ce caméscope. Lorsque vous utilisez des cassettes Hi8, l'enregistrement et la lecture s'effectuent dans le système Hi8 et lorsque vous utilisez des cassettes ordinaires 8 mm, l'enregistrement et la lecture s'effectuent dans le système 8 mm. Toutefois, si vous enregistrez une cassette vidéo Hi8 dans le mode LP, l'enregistrement s'effectuera dans le système ordinaire 8 mm. Si vous voulez reproduire une cassette enregistrée sur un magnétoscope de système différent sur votre caméscope, le mode de lecture sera automatiquement sélectionné en fonction de la cassette.

Le système Hi est une extension du système 8 mm et a été mis au point pour donner des images de plus grande qualité. Vous ne pourrez pas reproduire correctement une cassette enregistrée dans le système Hi8 sur un enregistreur /lecteur vidéo utilisant un autre système.

Qu'est-ce que la fonction vidéo Hi8 XR ?

La fonction " vidéo Hi8 XR " est une fonction qui améliore la qualité de l'image vidéo Hi8. Elle permet d'obtenir à l'enregistrement comme à la lecture des images plus détaillées. Les cassettes vidéo enregistrées sur un caméscope doté de la fonction " XR " ont une image d'excellente qualité lorsqu'elles sont reproduites sur un caméscope " XR ". La qualité de l'image sera celle du caméscope Hi8 ordinaire si les cassettes vidéo enregistrées sur un caméscope " XR " sont reproduites par un caméscope classique Hi8 ou si les cassettes vidéo enregistrées sur caméscope classique Hi8 sont reproduites sur un caméscope " XR ".

* " XR " est l'abréviation de " Extended Resolution ".

Lors de la lecture

Le mode de lecture (SP ou LP) et le système (Hi8 ou 8 mm) sont sélectionnés automatiquement en fonction du format dans lequel la cassette a été enregistrée. La qualité de l'image en mode LP est toutefois inférieure à celle de l'image en mode SP.

Remarque sur l'enregistrement stéréo AFM HiFi

Lorsque vous reproduisez une cassette, le son est monophonique si :

- vous enregistrez la cassette avec ce caméscope puis la reproduisez sur un enregistreur /lecteur vidéo monophonique AFM HiFi.
- vous enregistrez la cassette sur un enregistreur vidéo monophonique AFM HiFi, puis la reproduisez sur ce caméscope.

Cassettes vidéo 8 mm étrangères

Comme les standards couleur diffèrent d'un pays à l'autre, vous ne pourrez peut-être pas reproduire les cassettes que vous avez achetées à l'étranger. Reportez-vous à la liste des pays dans " Utilisation du caméscope à l'étranger " pour vérifier le standard de télévision couleur utilisé dans les différents pays.

Signal antipiratage

Lors de l'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre caméscope des logiciels contenant des signaux antipiratage pour la protection des droits d'auteur.

" COPY INHIBIT " apparaît sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur l'écran de télévision si vous essayez d'enregistrer ce type de logiciels.

Ce caméscope n'enregistre pas de signaux antipiratage sur la bande pendant l'enregistrement.

Cassettes utilisables et modes de lecture

Lecture d'une cassette à double piste son

Réglez "HiFi SOUND" sur le mode souhaité dans les réglages de menu pour la lecture des cassettes à double piste son sur un enregistreur / lecteur AFM HiFi (p. 51).


Son fourni par le haut-parleur

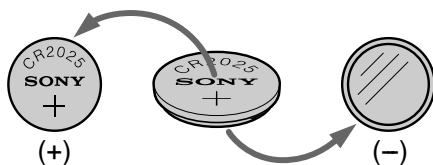
Mode sonore HiFi	Lecture d'une cassette stéréo	Lecture d'une cassette à deux pistes son
STEREO	Stéréo	Piste son principale et piste son secondaire
1	Monophonie	Piste son principale
2	Son artificiel	Piste son secondaire

Vous ne pouvez pas enregistrer des programmes à deux pistes son sur votre caméscope.

Remplacement de la pile au lithium du caméscope

Lorsque vous remplacez la pile au lithium, laissez la batterie rechargeable ou une autre source d'alimentation rattachée pour ne pas perdre la date, l'heure et d'autres réglages du menu.

Insérez la pile au lithium en tournant sa face positive (+) vers l'extérieur. Lorsque la pile est faible ou morte, l'indicateur  clignote pendant 5 secondes environ dans le viseur quand le commutateur POWER est réglé sur CAMERA. Si le cas se présente, remplacez la pile par une pile au lithium Sony CR2025 ou Duracell DL-2025. L'utilisation de toute autre sorte de pile peut présenter un risque d'incendie ou d'explosion. Respectez les consignes du fabricant pour la mise au rebut des piles au lithium.



AVERTISSEMENT

La pile au lithium peut exploser si elle est mal utilisée. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

Pile au lithium

- Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants.
- Si la pile était avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.

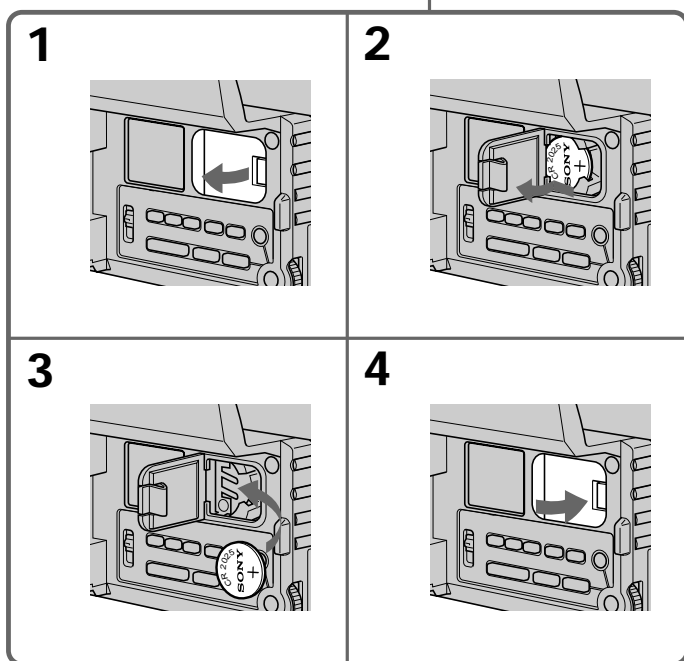
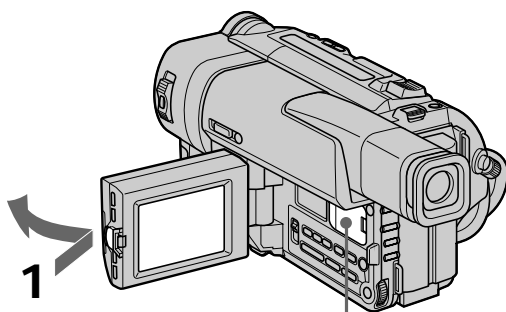
Pile au lithium installée en usine

Cette pile ne durera peut-être pas un an.

Remplacement de la pile au lithium du caméscope

Remplacement de la pile au lithium

- (1) Ouvrez le panneau LCD puis le couvercle du logement de la pile.
- (2) Appuyez une fois sur la pile au lithium et sortez-la de son support.
- (3) Installez une pile au lithium Sony CR2025 ou Duracell DL-2025 en tournant la face positive (+) vers l'extérieur.
- (4) Refermez le couvercle.



Guide de dépannage

Si un problème quelconque se présente quand vous utilisez le camescope, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si la difficulté persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony. Si "C: □□:□□" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur, l'autodiagnostic a fonctionné et vous indique l'erreur. Voir page 66.

Mode d'enregistrement

Symptôme	Causes et/ou solutions
START/STOP ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le commutateur POWER est réglé sur VTR. → Réglez-le sur CAMERA. (p. 13)• La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou insérez une nouvelle cassette. (p. 12, 22)• Le taquet d'interdiction d'enregistrement est ouvert et la marque rouge visible. → Utilisez une nouvelle cassette ou tirez le taquet. (p. 12)• La bande adhère au tambour (condensation d'humidité). → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure pour que l'humidité s'évapore. (p. 69)
L'enregistrement s'arrête en l'espace de quelques secondes.	<ul style="list-style-type: none">• Le commutateur START/STOP MODE est réglé sur 5SEC ou $\underline{\text{L}}$. → Réglez-le sur $\underline{\text{M}}$. (p. 17)
Le camescope s'éteint	<ul style="list-style-type: none">• Alors que vous filmiez en mode CAMERA, vous avez laissé le camescope en mode d'attente plus de 5 minutes. → Baissez STANDBY, puis relevez-le. (p. 13)
L'image dans le viseur n'est pas claire.	<ul style="list-style-type: none">• L'oculaire n'est pas ajusté. → Ajustez-le. (p. 15)
Le stabilisateur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• STEADYSHOT est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez-le sur ON. (p. 51)• Le stabilisateur ne fonctionne pas quand le mode grand écran est réglé sur 16:9FULL.
L'autofocus ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• FOCUS est réglé sur MANUAL. → Réglez-le sur AUTO. (p. 41)• Les conditions d'éclairage ne sont pas appropriées pour la mise au point automatique. → Réglez FOCUS sur MANUAL pour faire la mise au point manuellement. (p. 41)
Impossible de faire un fondu.	<ul style="list-style-type: none">• START/STOP MODE est réglé sur 5SEC ou $\underline{\text{L}}$. → Réglez-le sur $\underline{\text{M}}$. (p. 17)• Vous utilisez un effet numérique. → Annulez l'effet. (p. 35)
L'indicateur \otimes clignote dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none">• Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLH/V8-25CLD (non fournie). (p. 70)
L'image n'apparaît pas dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none">• L'écran LCD est ouvert. → Fermez-le. (p. 14)

Guide de dépannage

Symptôme	Causes et/ou solutions
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre.	<ul style="list-style-type: none">• Le contraste entre le sujet et le fond est trop important.• Le camescope fonctionne normalement.
Une bande verticale apparaît quand vous filmez un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none">• Le camescope fonctionne normalement.
Quelques points blancs apparaissent dans le viseur ou l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none">• Le mode obturation lente, faible éclairage ou la Prise de vues nocturne avec obturation lente est validé. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
Une image différente apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none">• Si le camescope ne contient pas de cassette, il se met en mode de démonstration 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA ou de DEMO MODE sur ON dans les réglages de menu. → Insérez une cassette pour arrêter DEMO MODE. Vous pouvez aussi désactiver ce mode. (p. 55)
Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales.	<ul style="list-style-type: none">• NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez cette fonction sur OFF. (p. 18)
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît pas dans le viseur ni sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none">• NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé. → Réglez cette fonction sur OFF ou utilisez-la dans un lieu sombre. (p. 18)



Mode de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
La bande ne bouge pas lorsque vous actionnez une touche de transport de bande.	<ul style="list-style-type: none">• Le commutateur POWER est réglé sur CAMERA ou OFF. → Réglez-le sur VTR. (p. 22)• La bande est terminée. → Rembobinez-la. (p. 22)
L'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le canal vidéo du téléviseur n'est pas réglé correctement. → Réglez-le correctement (p. 25)• EDIT est réglé sur ON dans les réglages de menu. → Réglez-le sur OFF. (p. 51)• Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLH/V8-25CLD (non fournie). (p. 70)
Aucun son ou son très faible à la lecture d'une cassette.	<ul style="list-style-type: none">• Une cassette stéréo est reproduite alors que HiFi SOUND est réglé sur 2 dans les réglages de menu. → Réglez-le sur STEREO. (p. 51)• Le volume est réduit au minimum. → Ouvrez le panneau LCD et appuyez sur VOLUME +. (p. 22)

Modes d'enregistrement et de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le camescope ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie rechargeable n'est pas en place, ou bien elle est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargée. (p. 8, 9)• L'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise murale. → Branchez-le sur une prise murale. (p. 4, 11)
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• La cassette a été éjectée après l'enregistrement.• Vous n'avez encore rien enregistré sur la nouvelle cassette.

Guide de dépannage

Symptôme	Causes et/ou solutions
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none">• Le camescope ne fonctionne pas si vous n'utilisez pas une batterie rechargeable "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie rechargeable "InfoLITHIUM". (p. 11)• La température ambiante est trop basse.• La batterie n'est pas chargée complètement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie. (p. 9)• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une autre batterie rechargeable. (p. 8)
L'indicateur de temps d'utilisation de la batterie n'affiche pas le temps correct.	<ul style="list-style-type: none">• Vous avez utilisé la batterie rechargeable dans un environnement extrêmement chaud ou froid pendant longtemps.• La batterie rechargeable est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une autre batterie rechargeable. (p. 8)• La batterie rechargeable est vide. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 8, 9)
La cassette ne peut pas être enlevée de son support.	<ul style="list-style-type: none">• La source d'alimentation est débranchée. → Rebranchez-la correctement. (p. 8, 11)• La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée ou l'adaptateur secteur. (p. 8, 9)
Les indicateurs  et  clignotent et aucune fonction ne marche sauf l'éjection de la cassette.	<ul style="list-style-type: none">• Il y a condensation d'humidité. → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure pour que l'humidité s'évapore. (p. 69)

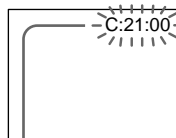
Divers

Symptôme	Causes et/ou solutions
La télécommande fournie avec le camescope ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• COMMANDER est réglée sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 51)• Un obstacle bloque les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle.• Les piles ne sont pas installées dans le bons sens. → Insérez-le en respectant la polarité + et -. (p. 79)• Les piles sont épuisées. → Insérez-en des neuves. (p. 79)
La date et l'heure n'apparaissent pas et des barres "--:--:" apparaissent.	<ul style="list-style-type: none">• Réglez la date et l'heure. (p. 57)
L'image d'un téléviseur ou d'un magnétoscope n'apparaît pas bien que le camescope soit raccordé aux sorties du téléviseur ou magnétoscope.	<ul style="list-style-type: none">• DISPLAY est réglé sur V-OUT/LCD dans les réglages de menu. → Réglez ce paramètre sur LCD. (p. 51)
Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes.	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure. (p. 69)• Présence d'un problème. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le camescope.
Pendant la recharge de la batterie aucun indicateur n'apparaît ou l'indicateur clignote sur l'afficheur.	<ul style="list-style-type: none">• L'adaptateur secteur est débranché. → Branchez-le correctement. (p. 9)• La batterie rechargeable ne fonctionne pas correctement. → Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Affichage d'autodiagnostic

Le camescope a un affichage d'autodiagnostic qui indique l'état du camescope par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) sur l'écran LCD ou dans le viseur. Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les deux derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état du camescope.

Viseur (ou Ecran LCD)



Autodiagnostic

• C:□□:□□

Vous pouvez résoudre vous-même le problème.

• E:□□:□□

Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Affichage à cinq caractères	Causes et/ou solutions
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none">• Vous utilisez une batterie rechargeable qui n'est pas de type "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie "InfoLITHIUM" (p. 11)
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure. (p. 69)
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none">• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLH/V8-25CLD (non fournie). (p. 70)
C:31:□□ C:32:□□	<ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le camescope. → Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur et enlevez la batterie rechargeable. Après avoir raccordé la source d'alimentation, faites fonctionner le camescope.
E:61:□□ E:62:□□	<ul style="list-style-type: none">• Problème du camescope que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. → Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony et indiquez-leur le code à 5 caractères. (par ex. E:61:10)

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après ces différents contrôles, contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Indicateurs d'avertissement et messages

Si des indicateurs et messages apparaissent dans le viseur, sur l'écran LCD ou sur l'afficheur, contrôlez les points suivants:

Voir la page indiquée entre parenthèses “ () ” pour les détails.

- Les messages d'avertissement n'apparaissent pas en mode miroir.
- Les indicateurs et messages s'affichent en jaune.

Indicateurs d'avertissement

Les têtes vidéo sont sales

Clignotement rapide:

- Vous devez nettoyer les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage Sony V8-25CLH/V8-25CLD (non fournie) (p. 70)

La batterie est vide ou presque vide

Clignotement lent:

- La batterie est presque vide.

Clignotement rapide:

- La batterie est vide.

Indicateur de cassette

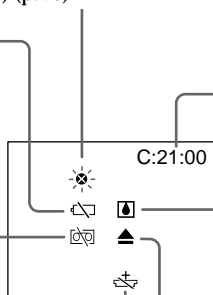
Clignotement lent:

- La cassette est presque terminée.
- Aucune cassette en place (p. 12).*
- Le taquet d'interdiction d'enregistrement est ouvert (rouge) (p. 12).*

Clignotement rapide:

- La cassette est terminée (p. 12, 22).*

La pile au lithium est faible ou pas installée (p. 61)



Affichage d'autodiagnostic (p. 66)

Condensation d'humidité*

Clignotement lent:

- Éjectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le pendant un heure avec le logement de cassette ouvert (p. 69).

Vous devez éjecter la cassette.

Clignotement lent:

- Le taquet d'interdiction d'enregistrement est ouvert (rouge) (p. 12).*

Clignotement rapide:

- Condensation d'humidité (p. 69).
- La cassette est terminée (p. 12, 22).*
- L'autodiagnostic a été activé (p. 66).

Messages d'avertissement



CLEANING CASSETTE Les têtes vidéo sont sales.



COPY INHIBIT Vous essayez d'enregistrer une image qui contient un signal antipiratage (p. 59).

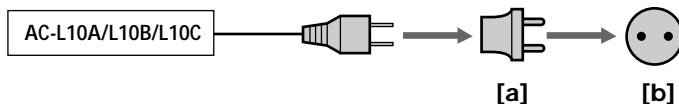
* Vous entendez la mélodie ou un bip.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Utilisation du caméscope à l'étranger

Vous pouvez utiliser le caméscope dans n'importe quel pays avec l'adaptateur d'alimentation secteur fourni avec le caméscope sur un courant secteur de 100 à 240 volts, 50/60 Hz.

Pour recharger la batterie, utilisez un adaptateur de fiche [a] (en vente dans le commerce), si nécessaire, selon la forme de la prise murale [b].



Ce caméscope est de standard NTSC. Pour regarder vos films sur un téléviseur, le téléviseur doit être de standard NTSC et équipé de prises d'entrée audio/vidéo. Vérifiez dans la liste alphabétique suivante les différents standards de télévision couleur existants.

Standard NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

Standard PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hongkong, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, République slovaque, République tchèque, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

Standard PAL M

Brésil

Standard PAL N

Argentine, Paraguay, Uruguay

Standard SECAM



Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Irak, Iran, Monaco, Pologne, Russie, Ukraine, etc.

Réglage de l'heure par le décalage horaire


Vous pouvez facilement régler l'heure en fonction du décalage horaire. Sélectionnez WORLD TIME sur les réglages de menu. Voir page 56 pour de plus amples informations.

Entretien et précautions

Condensation d'humidité

Si vous apportez le camescope directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du camescope, sur la bande ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement et si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du camescope, un bip retentit et l'indicateur  clignote. Si une cassette est insérée dans le camescope, l'indicateur  clignote également. L'indicateur de condensation n'apparaît pas si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif.

En cas de condensation d'humidité

Aucune fonction ne peut être utilisée sauf l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, éteignez le camescope et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le logement de la cassette ouvert. Vous pourrez à nouveau utiliser le camescope si l'indicateur  n'apparaît pas quand vous mettez le camescope sous tension.

Remarque sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous portez le camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud, par exemple, (ou inversement) ou si vous utilisez le camescope dans un endroit chaud:

- Vous filmez sur les pistes de ski puis rentrez dans une pièce chauffée
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée.
- Vous utilisez votre camescope après un orage ou une averse
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit très chaud et humide




Pour éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous portez votre camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (environ une heure plus tard).

Entretien

Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez les têtes vidéo. Les têtes vidéo sont sales lorsque :

- L'indicateur  et le message "  CLEANING CASSETTE" apparaissent alternativement ou lorsque l'indicateur  clignote sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- Les images sont parasitées à la lecture.
- Les images sont à peine visibles à la lecture.
- Les images n'apparaissent pas du tout.

Si c'est le cas, nettoyez les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage Sony V8-25CLH/ V8-25CLD (non fournie).



[a]  [b]

[a] Image légèrement sale

[b] Image très sale




Remarque sur les têtes vidéo

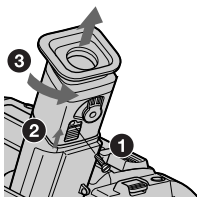
Si des parasites restent sur l'image après le nettoyage des têtes avec une cassette de nettoyage, les têtes vidéo sont sans doute usées en raison d'un usage intensif. Si c'est le cas, elles devront être remplacées par des neuves. Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony pour faire remplacer les têtes.

Nettoyage de l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser la trousse de nettoyage pour écran LCD (non fournie) pour nettoyer l'écran s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière.

Dépoussiérage de l'intérieur du viseur

- (1)  Enlevez la vis avec un tournevis (non fourni).  Faites glisser le bouton RELEASE, et  tournez l'ocillon dans le sens de la flèche et retirez-le.
- (2) Nettoyez la surface avec un soufflet pour appareil photo en vente dans le commerce.
- (3) Remettez l'ocillon en place et revissez la vis.



Attention

N'enlevez aucune autre vis à part celle de l'ocillon.

Précautions

Fonctionnement du camescope

- Faites fonctionner le camescope sur le courant continu de 7,2 V (batterie rechargeable) ou 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le courant secteur ou le courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide tombe dans le camescope, débranchez le camescope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le remettre sous tension.
- Évitez toute manipulation brusque du camescope et tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF quand vous n'utilisez pas le camescope.
- N'enveloppez pas le camescope et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Éloignez le camescope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec les doigts ou un objet pointu.
- Si vous utilisez le camescope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD, mais c'est normal.
- Quand vous utilisez le camescope, le dos de l'écran LCD peut devenir chaud. C'est également normal.

Torche intégrée

- Ne cognez pas et ne secouez pas la torche intégrée quand elle est allumée, car l'ampoule pourrait être endommagée ou sa durée de vie réduite.
- Ne laissez pas la torche intégrée allumée si elle repose sur ou contre quelque chose. Elle pourrait être endommagée ou provoquer un incendie.

Manipulation des cassettes

N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le taquet est tiré ou non.

Entretien du camescope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le camescope pendant longtemps, débranchez la source d'alimentation et enlevez la cassette. Mettez le camescope de temps en temps sous tension, faites fonctionner la section caméra et la section magnétoscope et reproduisez une cassette pendant environ 3 minutes.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts, enlevez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvant car la finition pourrait être endommagée.
- Ne laissez pas rentrer de sable dans le camescope. Si vous l'utilisez sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent causer des dégâts irréparables.

Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.
- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Quand vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le des récepteurs AM et appareils vidéo pour ne pas perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. C'est normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit:
 - Extrêmement chaud ou froid
 - Poussièreux ou sale
 - Très humide
 - Soumis à des vibrations

Remarques sur les piles sèches

Afin d'éviter tout dommage dû à la fuite des piles ou à la corrosion, tenez compte des points suivants.

- Insérez les piles avec les pôles + et – dirigés dans le bon sens.
- Ne rechargez pas des piles sèches.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Les piles se déchargent lentement quand elles ne sont pas utilisées.
- N'utilisez pas des piles qui fuient.

En cas de fuite des piles

- Essuyez soigneusement le liquide dans le logement des piles avant de remplacer les piles.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien avec de l'eau.
- Si du liquide rentre dans vos yeux, lavez-vous les yeux avec beaucoup d'eau puis consultez un médecin.

En cas de difficulté, débranchez le camescope et contactez votre revendeur Sony.

Spécifications

Camescope

Système

Système d'enregistrement vidéo

2 têtes rotatives, Balayage hélicoïdal, Modulation de fréquence

Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, Modulation de fréquence

Signal vidéo

NTSC couleur, normes EIA

Format de cassette

Cassette vidéo 8 mm Hi8 ou ordinaire 8 mm

Vitesse d'enregistrement/lecture

(cassette E6/P6-120)

Mode SP: 2 heures

Mode LP: 4 heures

Temps d'avance rapide/
rembobinage

(cassette E6/P6-120)

Env. 8 min

Dispositif d'image

1/4 pouce CCD (dispositif à transfert de charge)

Env. 470 000 pixels

(Pixels efficaces : 300 000)

Objectif

Objectif pour zoom électrique combiné

Diamètre du filtre 17/16 po.
(37 mm)

20× (optique)

360× (numérique)

Longueur focale

5/32 à 2 7/8 po. (3,6 à 72 mm)

Converti en appareil photo 24 × 36

1 5/8 à 32 3/8 po. (41 à 820 mm)

Température de couleur

Automatique

Illumination minimale

0,7 lux (F 1,4)

0 lux en mode NIGHTSHOT*

* Les sujets invisibles dans l'obscurité peuvent être filmés avec la lumière infrarouge.

Connecteurs d'entrée et de sortie

Entrée/Sortie S-vidéo

Minijack 4 broches

Signal de luminance: 1 Vc-c,

75 ohms, asymétrique

Signal de chrominance: 0,286 Vc-c,

75 ohms, asymétrique

Entrée/Sortie vidéo

Prise Cinch, 1 Vc-c, 75 ohms,

asymétrique

Entrée/Sortie audio

Prises Cinch (2: stéréo G et D)

327 mV (à impédance de sortie de

47 kilohms), impédance inférieure

à 2,2 kilohms

RFU DC OUT

Minijack spécial, 5 V CC

Prise de casque

Minijack stéréo (ø 3,5 mm)

Prise LANC

Super minijack stéréo (ø 2,5 mm)

Prise MIC

Minijack stéréo, 0,388 mV, basse

impédance avec 2,5 à 3,0V CC,

impédance de sortie 6,8 kilohms

(ø 3,5 mm)

Type stéréo

Ecran LCD

Image

2,5 pouces en diagonale

2 × 1 1/2 po. (50,3 × 37,4 mm)

Nombre total de points

61 380 (279 × 220)

Généralités

Alimentation

7,2 V (batterie rechargeable)

8,4 V (adaptateur secteur)

Consommation électrique

moyenne

Pendant l'enregistrement avec

l'écran LCD

2,8 W

Viseur

2,3 W

Température de fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température d'entreposage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions (env.)

4 1/8 × 4 1/4 × 8 3/8 po.

(102 × 106 × 212 mm) (l/h/p)

Poids (env.)

1 li. 14 on. (870 g)

Sans batterie rechargeable, pile au

lithium, cassette et bandoulière

2 li. 3 on. (1,0 kg) avec la batterie

rechargeable NP-F330, la pile au

lithium CR2025, une cassette E6/

P6-120 et la bandoulière

Accessoires fournis

Voir page 7.

Adaptateur secteur

Alimentation

Secteur 100 - 240 V, 50/60 Hz

Consommation électrique

23 W

Tension de sortie

DC OUT: 8,4 V, 1,5 A en mode de

fonctionnement

Température de fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température d'entreposage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions (env.)

Env. 5 × 1 9/16 × 2 1/2 po.

(125 × 39 × 62 mm)

parties saillantes et commandes

non comprises

Poids (env)

9,8 on. (280 g)

sans le cordon d'alimentation

Longueur des cordons (env.)

Cordon d'alimentation secteur:

6,6 pieds (2 m).

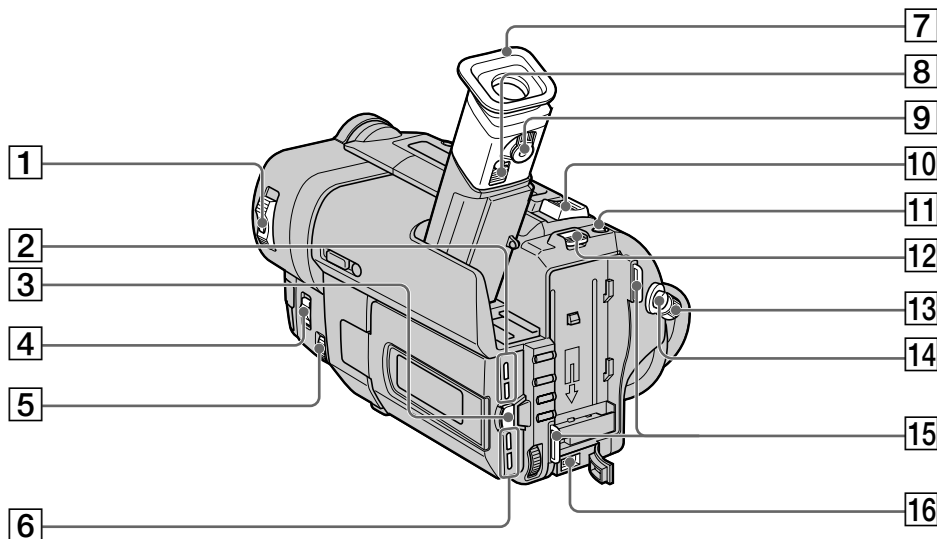
Cordon de liaison: 5,2 pieds

(1,6 m).

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Nomenclature

Camescope

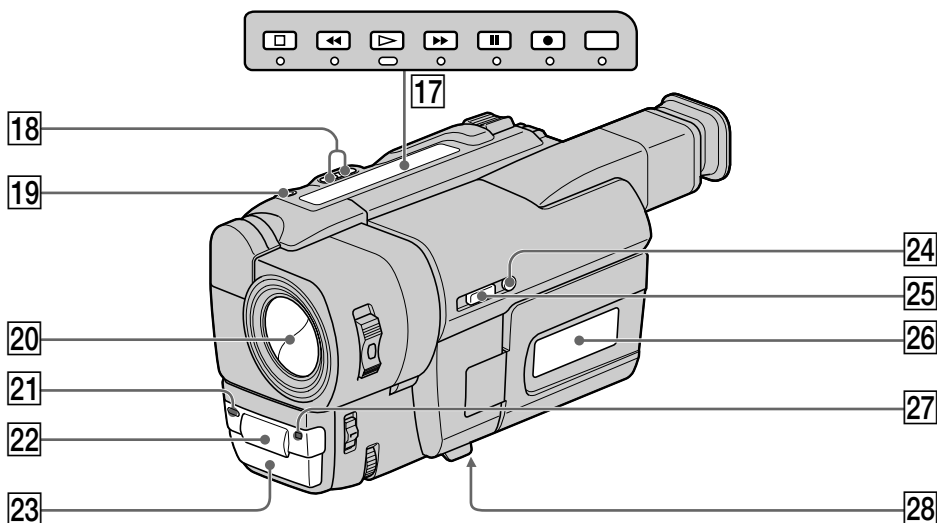


- | | |
|--|--|
| 1 Commutateur d'alimentation (POWER) (p. 13) | 9 Levier de réglage dioptrique (p. 15) |
| 2 Touches d'éclairage de l'écran LCD (LCD BRIGHT) (p. 14) | 10 Levier de zoom électrique (p. 16) |
| 3 Touche d'ouverture de l'écran LCD (OPEN) (p. 13) | 11 Touche d'enregistrement photo (PHOTO) (p. 27) |
| 4 Commutateur de mise au point (FOCUS) (p. 41) | 12 Levier de libération de la batterie rechargeable (BATT RELEASE) (p. 8) |
| 5 Molette de réglage près/loin (NEAR/FAR) (p. 41) | 13 Commutateur d'attente (STANDBY) (p. 13) |
| 6 Touches de réglage du volume (VOLUME) (p. 22) | 14 Touche de marche/arrêt d'enregistrement (START/STOP) (p. 13) |
| 7 Œilleton | 15 Crochet de bandoulière |
| 8 Bouton de libération de l'œilleton | 16 Prise d'entrée de courant continu (DC IN) (p. 4, 9) |




Ce logo indique que ce produit est un accessoire d'origine conçu pour les appareils vidéo Sony. Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille d'acheter des accessoires portant le logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Nomenclature

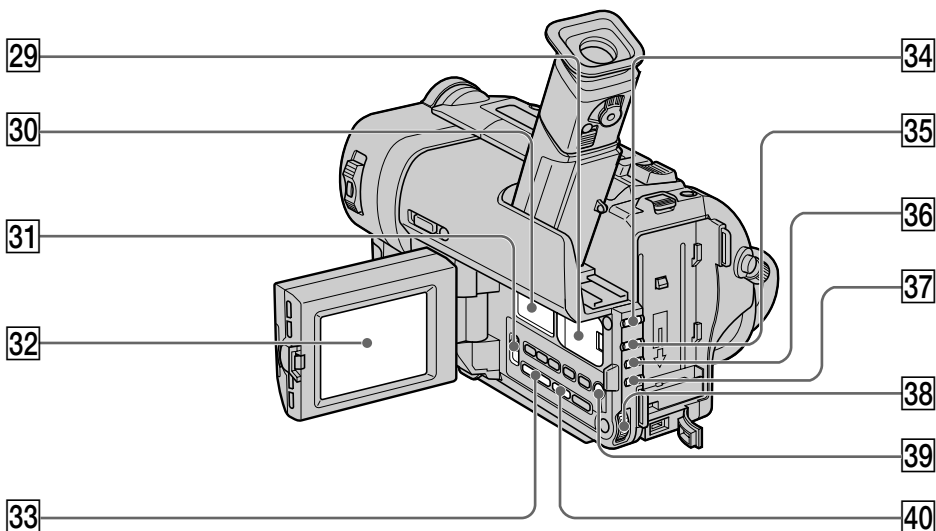


- | | |
|---|---|
| <p>17 Touches de transport de bande (p. 22, 24, 50)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ STOP (arrêt) ◀◀ REW (rembobinage) ▶▶ PLAY (lecture) ▶▶ FF (avance rapide) PAUSE (pause) ● REC (enregistrement) <p>Ces touches s'allument lorsque le commutateur POWER est réglé sur VTR.</p> | <p>22 Emetteur de rayons infrarouges (p. 18, 26)</p> |
| <p>18 Touche de recherche de point de montage (EDIT SEARCH) (p. 21)</p> | <p>23 Microphone</p> |
| <p>19 Touche de transmission infrarouge (LASER LINK) (p. 26)</p> | <p>24 Touche de prise de vues nocturne avec obturation lente (+SLOW SHUTTER) (p. 18)</p> |
| <p>20 Volet d'objectif</p> | <p>25 Commutateur de prise de vues nocturne (NIGHTSHOT) (p. 18)</p> |
| <p>21 Voyant de tournage (p. 13)</p> | <p>26 Afficheur (p. 80)</p> |
| | <p>27 Capteur (p. 79)</p> |
| | <p>28 Douille de pied photographique (base)
Assurez-vous que la longueur de la vis du pied est inférieure à 9/32 po. (6,5 mm) pour fixer correctement le pied et éviter que la vis n'endommage le camescope.</p> |

Qu'est-ce que le système LASER LINK?

Ils'agit d'un système qui transmet l'image et le son par les rayons infrarouges entre deux appareils vidéo portable logo .

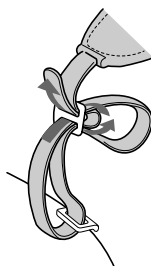
Nomenclature



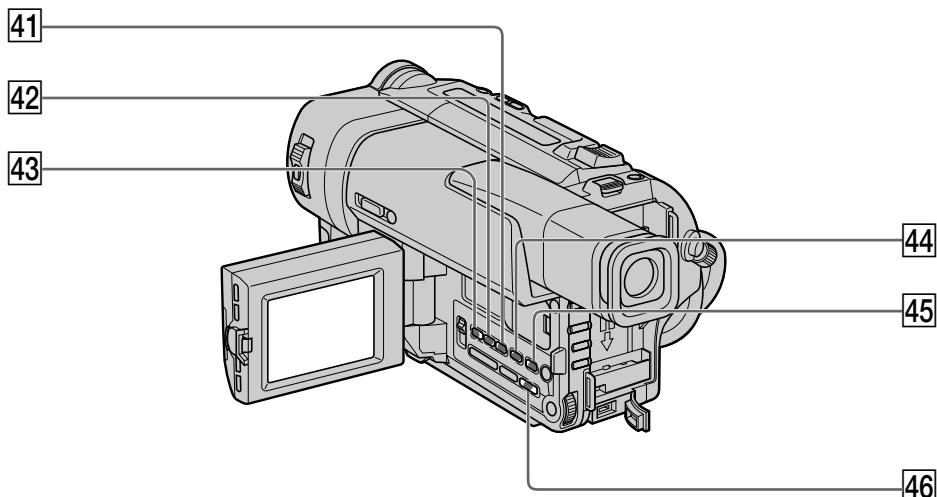
- | | |
|--|---|
| 29 Logement de la pile au lithium (p. 62) | 35 Touche de compensation de contre-jour (BACK LIGHT) (p. 18) |
| 30 Haut-parleur | 36 Touche de programme d'exposition automatique (PROGRAM AE) (p. 39) |
| 31 Commutateur de mode d'enregistrement (START/STOP MODE) (p. 17) | 37 Touche d'exposition (EXPOSURE) (p. 40) |
| 32 Ecran LCD (p. 14) | 38 Molette de sélection (SEL/PUSH EXEC) (p. 27) |
| 33 Touche d'effet numérique (DIGITAL EFFECT) (p. 36) | 39 Touche de menu (MENU) (p. 27, 51) |
| 34 Touche de fondu (FADER) (p. 32) | 40 Touche d'effet d'image (PICTURE EFFECT) (p. 34) |

Fixation de la bandoulière

Fixez la bandoulière fournie avec le caméscope aux crochets prévus à cet effet.



Nomenclature



41 Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET) (p. 13)

42 Touche d'affichage/enregistrement de l'heure (TIME) (p. 20)

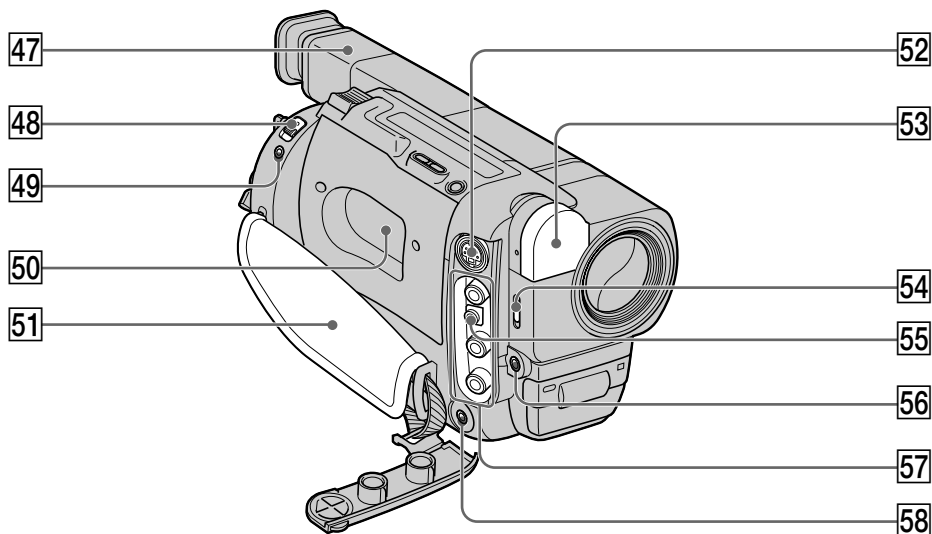
43 Touche d'affichage/enregistrement de la date (DATE) (p. 20)




44 Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 23)

45 Touche de recherche de point de montage (END SEARCH) (p. 21)

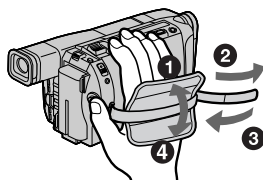
46 Touche d'affichage de titre (TITLE) (p. 42)

Nomenclature



- 47 Viseur (p. 5)
- 48 Commutateur d'éjection de la cassette (EJECT) (p. 12)
- 49 Prise de commande à distance (LANC )
LANC () vient de Local Application Control Bus system. La prise de commande  sert à contrôler le transport de la bande d'un appareil vidéo et des périphériques qui lui sont raccordés. Cette prise a la même fonction que les connecteurs CONTROL L ou REMOTE.
- 50 Logement de la cassette (p. 12)
- 51 Sangle
- 52 Prise S-vidéo (S VIDEO) (p. 25)
- 53 Torche intégrée (p. 46)
- 54 Commutateur d'éclairage (LIGHT) (p. 46)
- 55 Prise de sortie d'adaptateur radiofréquence (RFU DC OUT) (p. 25)
- 56 Prise de microphone (alimentation à l'enfichage) (MIC PLUG IN POWER)
Pour raccorder un microphone externe (non fourni). Cette prise accepte aussi les microphones alimentables à l'enfichage.
Si vous raccordez un microphone à 2 broches, fournissez l'alimentation par la prise DC OUT. Dans ce cas, la fonction WIND dans les réglages de menu n'agit pas.
- 57 Prises vidéo/audio (VIDEO/AUDIO) (p. 25)
- 58 Prise de casque (⌚)
Lorsque vous utilisez le casque, le haut-parleur ne fournit aucun son.

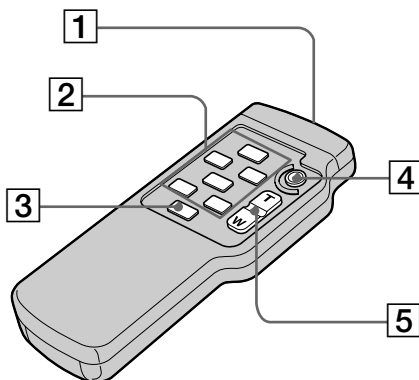
Pour serrer la sangle



Tirez assez fort pour bien serrer la sangle.

Télécommande

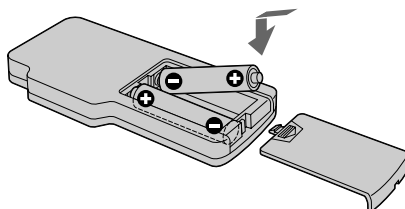
Les touches qui ont le même nom sur la télécommande et le caméscope fonctionnent de la même façon.



- | | |
|---|---|
| 1 Emetteur | 4 Touche de marche/arrêt (START/STOP)
(p. 13)
A utiliser dans le mode d'attente ou d'enregistrement. |
| 2 Touches de transport de bande (p. 24) | |
| 3 Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 23) | 5 Touche de zoom électrique (p. 16) |

Préparation de la télécommande

Insérez deux piles R6 (format AA) en faisant correspondre les indications + et - des piles avec celles du logement des piles.

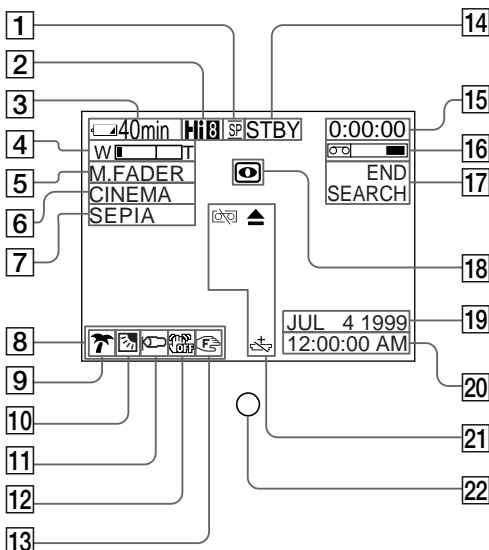


Remarque sur la télécommande

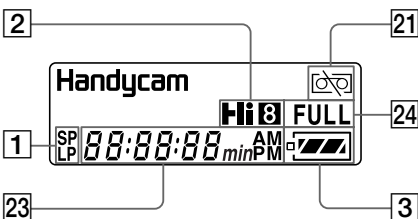
- N'exposez pas le capteur à des sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon la télécommande ne fonctionnera pas.
- Le caméscope utilise le mode de télécommande VTR2. Les modes de télécommande (1, 2 et 3) permettent de distinguer le caméscope d'autres magnétoscopes/ caméscopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnétoscope/ caméscope Sony avec le mode de télécommande VTR2, il est conseillé de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge de l'appareil avec du papier noir.

Indicateurs de fonctionnement

Visueur



Afficheur



- | | |
|---|--|
| <p>1 Indicateur de mode d'enregistrement (p. 54)/Indicateur de mode Miroir (p. 14)</p> <p>2 Indicateur de format Hi8 (p. 17, 59)</p> <p>3 Indicateur de temps d'utilisation de la batterie (p. 17)</p> <p>4 Indicateur d'exposition (p. 40)/ Indicateur de zoom (p. 16)</p> <p>5 Indicateur de fondu (p. 32)/Indicateur d'effet numérique (p. 36)</p> <p>6 Indicateur de mode grand écran (p. 29)</p> <p>7 Indicateur d'effet d'image (p. 34)</p> <p>8 Indicateur de luminosité de l'écran (p. 14)/Indicateur de volume (p. 22)</p> <p>9 Indicateur de programmes d'exposition automatique (PROGRAM AE) (p. 38)</p> <p>10 Indicateur de compensation de contre-jour (p. 18)</p> <p>11 Indicateur de réduction du bruit du vent (p. 52)</p> <p>12 Indicateur de stabilisateur hors service (p. 52)</p> | <p>13 Indicateur de mise au point manuelle (p. 41)</p> <p>14 Indicateur de mode de transport de la bande (p. 24)</p> <p>15 Compteur de bande (p. 17)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 66)/Indicateur de mode 5SEC (p. 17)/Indicateur de mode photo (p. 27)</p> <p>16 Indicateur de longueur de bande restante (p. 17)</p> <p>17 Indicateur de recherche de fin d'enregistrement (p. 21)</p> <p>18 Indicateur de prise de vues nocturnes (p. 18)</p> <p>19 Indicateur d'horodatage (p. 58)/ Indicateur de la date (p. 20, 58)</p> <p>20 Indicateur de l'heure (p. 20, 58)</p> <p>21 Indicateurs d'avertissement (p. 67)</p> <p>22 Voyant de tournage (p. 13)</p> <p>23 Indicateur de date ou heure (p. 20, 58)/ Compteur de bande (p. 17, 54)/ Indicateur d'autodiagnostic (p. 66)/ Indicateur de temps d'utilisation de la batterie (p. 9)</p> <p>24 Indicateur de recharge complète (p. 9)</p> |
|---|--|

Aperçu rapide des fonctions

Fonctions utilisées pour le réglage de l'exposition (dans le mode d'enregistrement)

- Dans les lieux sombres NIGHTSHOT (p. 18)
- Sous un éclairage insuffisant Mode faible éclairage (p. 38)
- Dans un environnement sombre, coucher du soleil, feux d'artifices ou vues de nuit Mode crépuscule et lune (p. 38)
- Prise de vues à contre-jour BACK LIGHT (p. 18)
- Sous des projecteurs, comme au théâtre ou lors d'une fête Mode projecteur (p. 38)
- Sous un éclairage puissant ou une lumière réfléchie, comme au bord de la mer et sur les pistes de ski Mode plage et ski (p. 38)

Fonctions permettant de renforcer l'impact des images (dans le mode d'enregistrement)

- Transition douce entre les scènes FADER (p. 31)
- Photographie d'une image fixe PHOTO (p. 27)
- Traitement numérique de l'image PICTURE EFFECT (p. 34)
- Addition d'effets numériques à une scène DIGITAL EFFECT (p. 35)
- Création d'un fond doux pour faire ressortir un sujet Mode portrait (p. 38)
- Incrustation d'un titre TITLE (p. 42)

Fonctions permettant d'obtenir des films plus naturels (dans le mode d'enregistrement)

- Prévention de la détérioration de l'image lors de l'utilisation du zoom numérique MENU D ZOOM (p. 51)
- Mise au point manuelle Mise au point manuelle (p. 41)
- Réduction du bruit du vent Menu WIND (p. 51)
- Prise de vues de sujets éloignés Mode paysage (p. 38)
- Prise de vues de sujets rapides Mode sports (p. 38)

Fonctions utilisées pour le montage (dans le mode d'enregistrement)

- Visionnage de l'image sur un téléviseur grand écran Mode grand écran (p. 29)
- Lecture sur un téléviseur sans cordon de liaison LASER LINK (p. 26)
- Enregistrement de la date et de l'heure Date et heure (p. 20)
- Optimisation de cassettes usagées Menu ORC (p. 51)

Fonctions utilisées après l'enregistrement (dans le mode de lecture)

- Lecture avec un son monophonique ou une seconde piste son Menu HiFi SOUND (p. 51)
- Correction des instabilités de l'image Menu TBC (p. 51)
- Correction de parasites de la couleur Menu DNR (p. 51)

Index

A, B

Adaptateur radiofréquence ...	25
Adaptateur secteur	9
Affichage d'autodiagnostic ...	66
ANTI GROUND SHOOTING	17
BACK LIGHT	18
Bandoulière	76
Batterie "InfoLITHIUM"	11
Batterie rechargeable	8
Bip	56
BOUNCE	31

C, D

Capteur	75
Cassette à double piste son ...	60
Cassette stéréo	60
Compteur de bande	13
Condensation d'humidité	69
Copie d'une cassette	49
Cordon de liaison audio/ vidéo	25, 49, 50
DEMO	55
DISPLAY	23
DNR	53

E

Ecran LCD	14
EDIT	53
EDITSEARCH	34
Effet d'image	34
Effet numérique	35
END SEARCH	21, 24
Emetteur de rayons infrarouges	18, 26
Enregistrement de photos	27
Entrée/Sortie en fondu	31
Exposition	40

F, G, H

FADER	31
FLASH MOTION	35
FOCUS	41
Fondu en mosaïque	31
Grand angle	16
Heure de l'enregistrement ...	10
HiFi SOUND	53

I, J, K, L

Incrustation de la date et de l'heure	20
Indicateur de longueur de bande restante	67
Indicateur de temps d'utilisation de la batterie ...	67
Indicateurs d'avertissement	67
Indicateurs de fonctionnement	80
LANC	78
LASER LINK	26
Lecture au ralenti	24
LUMINANCEKEY	35

M, N

Microphone externe (non fourni)	78
Mise au point manuelle	41
Mode d'enregistrement	54
Mode LP	54
Mode Miroir	14
Mode Grand angle	29
Molette SEL/PUSH EXEC	76
Monophonique	60
MONOTONE	31
NIGHTSHOT	18

O, P, Q

OLD MOVIE	35
ORC	54
OVERLAP	31
Pause de lecture	24
Prise de casque	78
Prise de commande à distance (LANC)	78
Prise S-vidéo	25, 49, 50
PROGRAM AE	38

R

Raccordement (visionnage sur un téléviseur)	25
(copie de cassette)	49
Recharge complète	9
Recharge de la batterie	9
Recharge normale	9
Recherche rapide	24
Recherche visuelle	24
Réglage de l'horloge	57
Réglage dioptrique	15
Réglages de menu	51
Revue d'enregistrement	21

S

Sangle	78
SLOW SHUTTER	35
+SLOW SHUTTER	19
Son AFM HiFi	59
Son principal	53
Son secondaire	53
Sources d'alimentation (courant secteur)	11
(batterie de voiture)	11
(batterie rechargeable)	8
START/STOP MODE	17
STEADYSHOT	52
STILL	35
STRIPE	31
Système Hi8	59
Système NTSC	68
Système ordinaire 8 mm	59
Systèmes d'enregistrement et de lecture	59
Systèmes de télévision couleur	68

T, U, V

Taquet d'interdiction d'enregistrement	12
TBC	53
Télécommande	79
Téléobjectif	16
Temps d'enregistrement	10
Têtes	70
Titre	42
TRAIL	35
Transition	13

W, X, Y, Z

WIPE	31
WORLD TIME	56
Zoom	16
Zoom électrique	16

